



**Regulamin Prowadzenia Rachunku Bankowego  
Klienta Instytucjonalnego w Bank of China  
(Europe) S.A. Spółka Akcyjna Oddział w Polsce**

**Terms and Conditions of Maintaining a Bank  
Account of an Institutional Client  
with Bank of China (Europe) S.A. Spółka Akcyjna  
Oddział w Polsce**

Rozdział 1 Postanowienia ogólne i definicje Chapter 1 General Provisions and Definitions	1
Rozdział 2 Zawarcie umowy, otwarcie rachunku i ustalenie KWP Chapter 2 Conclusion of an Agreement, opening an Account and submission of an SSC	6
Rozdział 3 Pełnomocnictwo Chapter 3 Power of Attorney	9
Rozdział 4 Rachunki lokat terminowych Chapter 4 Term Deposit Account	11
Rozdział 5 Rachunek VAT Chapter 5 VAT Account	12
Rozdział 6 Oprocentowanie środków na rachunkach bankowych Chapter 6 Interest on Funds on Bank Accounts	15
Rozdział 7 Dysponowanie środkami na rachunku bankowym Chapter 7 Disposals of Funds in a Bank Account	15
Rozdział 8 Przeprowadzanie rozliczeń pieniężnych Chapter 8 Performing Monetary Settlements	18
Rozdział 9 Wyciągi z rachunku bankowego i informowanie o saldzie rachunku Chapter 9 Bank Account Statements and Information on the Account Balance	19
Rozdział 10 E-banking i bezpieczeństwo usług płatniczych Udostępnienie E-banking Chapter 10 E-banking and Security of Payment Services Availability of E-banking	20
Rozdział 11 Rozwiązanie umowy o prowadzenie rachunków bankowych oraz innych umów Chapter 11 Termination of Agreement for Maintaining bank Accounts and Other Agreements	26
Rozdział 12 Bezpieczeństwo i incydenty Chapter 12 Security and incidents	26
Rozdział 13 Reklamacje Chapter 13 Complaints	27
Rozdział 14 Deklaracja Banku Chapter 14 Bank's Declaration	28
Rozdział 15 Postanowienia końcowe Chapter 15 Miscellaneous Provisions	31

**Rozdział 1  
Postanowienia ogólne i definicje**

**§1**

Użyte w niniejszym Regulaminie określenia oznaczają:

**1.Autoryzacja** - zgoda wyrażona przez Posiadacza lub osobę upoważnioną przez Posiadacza na wykonywanie transakcji płatniczej, poprzedzona uwierzytelnianiem Użytkownika, w tym silnym uwierzytelnianiem Użytkownika, wyrażona w sposób przewidziany w niniejszym Regulaminie;

**2.Bank** - Bank Of China (Europe) S.A. wpisany do rejestru handlowego Wielkiego Księstwa Luksemburga pod numerem B36940 z siedzibą przy ulicy Boulevard Royal 55, 2449 Luxembourg prowadzący działalność na terytorium Polski jako oddział instytucji kredytowej - Bank of China (Europe) S.A. (Spółka Akcyjna) Oddział w Polsce, z siedzibą w Warszawie pod adresem ul. Zielna 41/43, 00 – 108 Warszawa, wpisany do Rejestru Przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w

**Chapter 1  
General Provisions and Definitions**

**§ 1**

The capitalized terms used in these Terms and Conditions mean:

**1.Agreement** - depending on the context, an agreement to maintain a bank account for an Institutional Client, including a Current Account, Term Deposit Account, Auxiliary Account and VAT Account , an agreement for other services in a Package, including an agreement for providing a payment instrument;

**2.Anti-Money Laundering Act** - the act of 1 March 2018 on Counteracting Money Laundering and Financing of Terrorism and any act promulgated to replace it;

**3.Authentication** - procedure which ensures Bank about Holder or Proxy identity, or if using of specific payment instrument is valid, including using of individual authentication



Warszawie XII Wydział Gospodarczy pod numerem 0000415913;

**3. Bankowość Faks / E-mail** - usługa umożliwiająca realizację dyspozycji Polecenia przelewu, Polecenia przelewu wewnętrznego, Polecenia przelewu w walucie obcej (przelew krajowy), Polecenia przelewu SEPA (w EUR) poprzez kanał komunikacji faks lub email;

**4. Dostawca Trzeci** - dostawca usług płatniczych, inny niż Bank, który zgodnie z Ustawą PSD świadczy jedną lub więcej z następujących usług:

- a. usługę inicjowania transakcji płatniczej, polegającą na zainicjowaniu przez takiego dostawcę zlecenia płatniczego z rachunku na wniosek Posiadacza;
- b. usługę dostępu do informacji o rachunku, polegającą na dostarczaniu przez takiego dostawcę, w trybie on-line, skonsolidowanych informacji dotyczących rachunku lub rachunków prowadzonych przez Bank lub rachunków płatniczych prowadzonych przez innych dostawców niż Bank; lub
- c. usługę wydawania instrumentów płatniczych opartych na karcie płatniczej, polegającą na wydawaniu przez takiego dostawcę instrumentów płatniczych opartych na karcie płatniczej w celu umożliwienia wykonywania transakcji płatniczych przez Użytkownika;

**5. Dzień roboczy** - dzień przypadający od poniedziałku do piątku, w którym Bank jest otwarty w celu prowadzenia działalności objętej Regulaminem, który nie jest dniem ustawowo wolnym od pracy;

**6. E-banking** - zespół współpracujących ze sobą urządzeń informatycznych i oprogramowania zapewniający przechowywanie, przetwarzanie, wysyłanie i odbieranie poprzez łącza teleinformatyczne danych obejmujących żądania realizacji usług bankowych, w tym żądania udostępnienia informacji o rachunku Posiadacza i operacjach na tym rachunku;

**7. E-token** - narzędzie bezpieczeństwa generujące hasło dynamiczne;

**8. Hasło dynamiczne** - dowolny 6-cyfrowy numer wygenerowany przez e-Token i widoczny na wyświetlaczu e-Token;

**9. Hasło zabezpieczające** - kod alfanumeryczny o 8-20 znakach, który weryfikuje tożsamość Użytkownika w celu przyznania mu dostępu do e-Serwisu, pierwotnie wydawany przez Bank, a następnie zmieniany przez Użytkownika po pierwszym zalogowaniu do e-Serwisu;

**10. Indywidualne dane uwierzytelniające** - indywidualne dane zapewniane Użytkownikowi rachunku przez Bank do celów uwierzytelniania obejmujące: Nazwę Użytkownika, Hasło zabezpieczające, Hasło dynamiczne;

**11. Indywidualny przedsiębiorca** - Posiadacz będący osobą fizyczną, która prowadzi jednoosobową działalność gospodarczą;

data;

**4. Authorisation** - approval given by Holder or person designated by Holder for performing a transaction, preceded by user authentication, including strong User authentication, described in this Terms and Conditions;

**5. Auxiliary Account** - a bank account in Polish Zlotys (PLN), Euro (EUR), US Dollars (USD), Renminbi (CNY) or in convertible currencies listed by the Bank in accordance with §2(4) of the Terms and Conditions, intended to accumulate pecuniary resources for a specific purpose and carrying out cash settlements specified by the Holder;

**6. Bank** - Bank of China (Europe) SA entered on the Commercial Register of the Grand Duchy of Luxembourg under number B36940 with its registered office at Boulevard Royal 55, 2449 Luxembourg operating in Poland as a branch of a credit institution - Bank of China (Europe) SA ( Spółka Akcyjna ) Oddział w Polsce, with its registered office in Warsaw at Zielna street 41/43, 00-108 Warsaw, entered on the Register of Entrepreneurs of the National Court Register kept by the District Court for the Capital City of Warsaw in Warsaw, 12th Commercial Division under number 0000415913;

**7. Bank Branch** - organizational unit of the Bank, in which customers are served, located in Warsaw at ul. Zielna 41/43, postal code: 00 - 108 Warsaw;

**8. Banking Law** - the Act of 29 August 1997, the Banking Law;

**9. Business Day** - the day from Monday to Friday, in which the Bank is open in order to conduct activities covered by the Terms and Conditions, which is not a public holiday;

**10. Civil Code** - the Act of 23 April 1964;;

**11. CRS Regulation** - Act of 9 March 2017 on the exchange of tax information with other countries together with implementing acts;

**12. Currency Transaction** - an international currency transaction and a domestic currency transaction;

**13. Current Account** - a current account for accumulating pecuniary resources, in Polish Zlotys (PLN), Euro (EUR), US dollars (USD), Renminbi (CNY) or in convertible currencies listed by the Bank in accordance with §2(4) of the Terms and Conditions and for performing cash settlements by the Holder;

**14. Dynamic Password** - any 6-digit number generated by the e-Token and visible on the e-Token display;

**15. E-banking** - a set of cooperating IT devices and software used to store, process, send and receive data via telecommunications connections, including requests for banking services, including requests to disclose information on the Holder's account and transactions on that account;

**16. E-token** - a security tool generating a dynamic password;

**17. FATCA Regulation** - the Act of October 9, 2015 on the implementation of the Agreement between the Government



**12. Instrument płatniczy** - zindywidualizowane urządzenie lub uzgodniony przez Posiadacza i Bank zbiór procedur, wykorzystywane przez Posiadacza do złożenia zlecenia płatniczego, co obejmuje E-banking, usługę bankowości email, usługę bankowości fax;

**13. Karta Wzoru Podpisu / KWP** - oświadczenie Posiadacza złożone wobec Banku zawierające wzory podpisów osób uprawnionych do dysponowania środkami zgromadzonymi na rachunku bankowym lub inny zaakceptowany przez Bank wzór podpisu osoby uprawnionej do dysponowania środkami na rachunkach Posiadacza;

**14. Kodeks cywilny** - ustawa z dnia 23 kwietnia 1964 r. - Kodeks cywilny

**15. Komunikat przelewu** - komunikat przeznaczony do dokonywania płatności w mechanizmie podzielonej płatności;

**16. Nierezydent** - osoba prawna lub inny podmiot w rozumieniu ustawy Prawo dewizowe, niemający siedziby na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej;

**17. Nazwa użytkownika** - kod alfanumeryczny o 6-20 znakach, który identyfikuje Użytkownika, pierwotnie wydawany przez Bank, a następnie zmieniany przez Użytkownika po pierwszym zalogowaniu do E-Banking;

**18. Obrót dewizowy** - obrót dewizowy z zagranicą oraz wartościami dewizowymi w kraju;

**19. Pakiet** - zestaw produktów i usług bankowych świadczonych przez Bank;

**20. Pełnomocnik** - pełnomocnik ustanowiony przez Posiadacza zgodnie z Rozdziałem 3 Regulaminu;

**21. Placówka Banku** - jednostka organizacyjna Banku, w której obsługiwani są klienci, mieszcząca się w Warszawie pod adresem ul. Zielna 41/43, kod pocztowy: 00 – 108 Warszawa;

**22. Polecenie przelewu** - usługa, polegająca na uznaniu rachunku płatniczego odbiorcy, w przypadku gdy transakcja płatnicza z rachunku płatniczego płatnika jest dokonywana przez dostawcę prowadzącego rachunek płatniczy płatnika na podstawie dyspozycji udzielonej przez płatnika, z wyłączeniem polecenia przelewu wewnętrznego, polecenia przelewu SEPA i polecenia przelewu w walucie obcej; Usługa obejmuje przelew krajowy w złotych (PLN) - Elixir, przelew krajowy w złotych (PLN) – Sorbnet, przelew zagraniczny;

**23. Polecenie przelewu SEPA** - usługa inicjowana przez płatnika polegająca na umożliwieniu przekazania środków pieniężnych w Euro z rachunku płatniczego płatnika na rachunek płatniczy odbiorcy, jeżeli obaj dostawcy lub jeden z dostawców wykonują działalność na obszarze jednolitego obszaru płatności w Euro (SEPA);

**24. Polecenie przelewu wewnętrznego** - usługa inicjowana przez płatnika polegająca na umożliwieniu przekazania środków pieniężnych między rachunkami płatniczymi prowadzonymi przez tego samego dostawcę (Bank);

**25. Polecenie przelewu w walucie obcej (przelew krajowy)** - usługa inicjowana przez płatnika polegająca na umożliwieniu

of the Republic of Poland and the Government of the United States of America on improving the fulfillment of international tax obligations and the implementation of FATCA legislation and the Agreement of October 7, 2014 between the Government of the Republic of Poland and the Government of the United States of America;

**18. Fax / Email Banking** - a service enabling the disposition of a credit transfer, internal transfer order, foreign currency transfer order (domestic transfer), SEPA transfer order (in EUR) via a fax or email communication channel;

**19. Foreign Exchange Law** - the law of 27 July 2002 – the Foreign Exchange Law;

**20. Holder** - an entity that is not a Consumer within the meaning of the Civil Code, who has concluded an Agreement or several Agreements with the Bank to make up a Package;

**21. Individual Credentials** - – individual data provided to account Holder by Bank for authentication purposes, including: Username, Security Password, Dynamic Password;

**22. Internal transfer order** - a service initiated by the payer consisting in enabling the transfer of funds between payment accounts maintained by the same supplier (Bank);

**23. Legal Representative** - a person or persons authorized to represent the Holder on the basis of the Holder's constitutional documents or by operation of law;

**24. Non-resident** - a legal entity or another entity within the meaning of the Foreign Exchange Law, having no registered office in the territory of the Republic of Poland;

**25. Order Execution** - debiting of the Holder's bank account with the amount of the Transfer Order and sending the order for inter-bank settlements, or crediting the payee's account kept with the Bank with the amount of a Transfer Order;

**26. Ordering Customer** - a natural person, legal entity or organizational unit without legal personality, submitting a payment order;

**27. Package** - a package of banking products and services provided by the Bank;

**28. Proxy** - proxy appointed by the Holder in accordance with Chapter 3 of the Terms and Conditions;

**29. Sole Trader** - a Holder who is a natural person conducting a single person business activity;

**30. Payment Instrument** - a personalized device or a set of procedures agreed between the Holder and the Bank, used by the Holder to place a payment order, which includes E-banking, email banking service, fax banking service;

**31. PSD Act** - the act on Payment Services of 19 August 2011;



przekazania środków z krajowego rachunku płatniczego płatnika u dostawcy na krajowy rachunek płatniczy odbiorcy u dostawcy w walucie innej niż złoty (PLN) oraz Euro;

**26.Posiadacz** - podmiot niebędący konsumentem w rozumieniu Kodeksu cywilnego, który zawarł z Bankiem Umowę lub kilka umów składających się na Pakiet;

**27.Prawo bankowe** - ustawa z dnia 29 sierpnia 1997 r. – Prawo bankowe

**28.Prawo dewizowe** - ustawa z dnia 27 lipca 2002 r. - Prawo dewizowe;

**29.Rachunek bieżący** - rachunek bieżący przeznaczony do gromadzenia środków pieniężnych, w Złotych (PLN), Euro (EUR), Dolarach amerykańskich (USD), Juanach (CNY) lub w walutach wymienialnych ogłoszonych przez Bank zgodnie z § 2 ust. 4 Regulaminu oraz do przeprowadzania przez Posiadacza rozliczeń pieniężnych;

**30.Rachunek lokaty terminowej** - rachunek bankowy przeznaczony do gromadzenia i przechowywania środków pieniężnych w Złotych (PLN), Euro (EUR), Dolarach amerykańskich (USD), Juanach (CNY) lub w walutach wymienialnych ogłoszonych przez Bank zgodnie z § 2 ust. 4 Regulaminu, w określonym przez Posiadacza czasie i na określonych warunkach;

**31.Rachunek pomocniczy** - rachunek bankowy w Złotych (PLN), Euro (EUR), Dolarach amerykańskich (USD), Juanach (CNY) lub w walutach wymienialnych ogłoszonych przez Bank zgodnie z § 2 ust. 4 Regulaminu, przeznaczony do gromadzenia środków na określony cel i przeprowadzania określonych przez Posiadacza rozliczeń pieniężnych;

**32.Rachunek VAT** - rachunek bankowy w Złotych (PLN), o którym mowa w art. 62a ust. 1 Prawa bankowego;

**33.Realizacja zlecenia** - obciążenie rachunku bankowego Posiadacza kwotą Polecenia przelewu oraz wysłanie zlecenia do rozrachunku międzybankowego albo uznanie kwotą zlecenia rachunku odbiorcy prowadzonego w Banku;

**34.Regulacja CRS** - ustawa z 9 marca 2017 r. o wymianie informacji podatkowych z innymi państwami wraz z aktami wykonawczymi;

**35.Regulacja FATCA** - ustawa z dnia 9 października 2015 r. o wykonywaniu Umowy między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Stanów Zjednoczonych Ameryki w sprawie poprawy wypełniania międzynarodowych obowiązków podatkowych oraz wdrożenia ustawodawstwa FATCA oraz Umowa z dnia 7 października 2014 r. między rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Stanów Zjednoczonych Ameryki;

**36.Regulamin** - niniejszy Regulamin prowadzenia rachunku bankowego klienta instytucjonalnego;

**37.Reprezentant** - osoba lub osoby uprawnione do reprezentacji Posiadacza na podstawie dokumentów statutowych Posiadacza lub z mocy prawa;

**38.Silne uwierzytelnianie Użytkownika** - uwierzytelnianie zapewniające ochronę poufności danych w oparciu o

**32.Security Password** - an alphanumeric code of 8-20 characters, which verifies the User's identity in order to grant him access to the e-Website originally issued by the Bank and then changed by the User after logging in to the e-Website for the first time;

**33.SEPA transfer order** - a service initiated by the payer consisting in enabling the transfer of cash in Euros from the payer's payment account to the payee's payment account, if both suppliers or one of the suppliers carry out activities in the single Euro payment area (SEPA);

**34.Signature Specimen Card / SSC** - the Holder's statement submitted to the Bank containing specimen signatures of persons authorized to dispose of the funds accumulated on the bank account or another specimen signatures approved by the Bank of the person authorized to dispose of the funds on the Holder's accounts;

**35.Strong User Authentication** - authentication ensuring security of data confidentiality with use of at least two elements from categories:

- Knowledge about something what only User knows;
- Having something, that only User has;
- User characteristics;

being integral part of authentication and being independent in a way where not fulfilling one of elements does not weakens other elements' credibility;

**36. Table of Fees and Commissions** - Table of Fees and Commissions for Institutional Clients, constituting an attachment to the Application Form/ Agreement to open a bank account;

**37.Term Deposit Account** - a bank account for accumulating and storage of pecuniary resources in Polish Zlotys (PLN), Euro (EUR), US dollars (USD), Renminbi (CNY) or in convertible currencies listed by the Bank in accordance with §2(4) of the Terms and Conditions, during the period specified by the Holder and under the conditions agreed;

**38.Terms and Conditions** - these Terms and Conditions of maintaining an Institutional Customer's bank account;

**39.Third Party Provider** – - other than Bank payment services vendor company, which according to PSD Act provides one or more of services:

- Service of payment initiation, where vendor initiates payment from account on Holder demand;
- Service of access to account info, where vendor provides on-line info about accounts within Bank or accounts within other institutions;
- Service of providing payment instruments basing on payment card, where vendor issues payment card allowing User payments with its use;

**40.Transfer Message** - a message intended for making payments in the split payment mechanism;

**41.Transfer order** - a service consisting in crediting the payee's payment account, if the payment transaction from the payer's payment account is made by the supplier maintaining the payer's payment account on the basis of the instruction given by the payer, excluding the internal transfer order, SEPA transfer order and foreign currency transfer



zastosowanie co najmniej dwóch elementów należących do kategorii:

- a. wiedza o czymś, o czym wie wyłącznie Użytkownik;
- b. posiadanie czegoś, co posiada wyłącznie Użytkownik;
- c. cechy charakterystyczne Użytkownika;

będących integralną częścią tego uwierzytelnienia oraz niezależnych w taki sposób, że naruszenie jednego z tych elementów nie osłabia wiarygodności pozostałych;

**39.Strona internetowa** - oficjalna strona internetowa Banku o aktualnym adresie <http://www.boc.cn/pl>, ze wszystkimi późniejszymi zmianami i aktualizacjami;

**40.Taryfa opłat i prowizji** - Taryfa Opłat i Prowizji dla Klientów Instytucjonalnych, stanowiąca załącznik do Wniosku/Umowy o otwarcie rachunku bankowego;

**41.Umowa** - w zależności od kontekstu umowa o prowadzenie rachunku bankowego dla klientów instytucjonalnych, w tym Rachunku bieżącego, Rachunku lokaty terminowej, Rachunku pomocniczego i Rachunku VAT, umowa o inne usługi Pakietu w tym umowa o udostępnienie instrumentu płatniczego;

**42.Ustawa o VAT** - ustawa z dnia 11 marca 2004 r. o podatku od towarów i usług;

**43.Ustawa o przeciwdziałaniu praniu pieniędzy** - ustawa z dnia 1 marca 2018 r. o przeciwdziałaniu praniu pieniędzy oraz finansowaniu terroryzmu i każda ustawa, która ją zastąpi;

**44.Ustawa PSD** - ustawa z dnia 19 sierpnia 2011 r. o usługach płatniczych;

**45.Uwierzytelnianie** - procedura umożliwiająca Bankowi weryfikację tożsamości Posiadacza lub Pełnomocnika lub ważności stosowania konkretnego instrumentu płatniczego, łącznie ze stosowaniem indywidualnych danych uwierzytelniających;

**46.Użytkownik** - Posiadacz lub osoba wskazana przez Posiadacza i zaakceptowana przez Bank jako uprawniona do korzystania z E-banking, w tym dokonywania transakcji płatniczych, odbioru E-tokenu oraz innych danych uwierzytelniających;

**47.Zlecniodawca** - osoba fizyczna, osoba prawna lub jednostka organizacyjna nieposiadająca osobowości prawnej, składająca zlecenie płatnicze.

## § 1

1. Bank otwiera i prowadzi następujące rodzaje rachunków bankowych:

- 1) Rachunki bieżące,
- 2) Rachunki pomocnicze,
- 3) Rachunki lokat terminowych,
- 4) Rachunki typu escrow,
- 5) Rachunki VAT.

2. Rachunki wymienione w ust.1 pkt 1) i 2) prowadzone są jako rachunki płatne na żądanie przez czas nieoznaczony. Zasady prowadzenia Rachunków lokat terminowych określono w Rozdziale 4 Regulaminu. Zasady prowadzenia

order; The service includes a domestic transfer in Polish zlotys (PLN) - Elixir, a domestic transfer in PLN - Sorbnet, a foreign transfer;

**42.Transfer order in a foreign currency (domestic transfer)** - a service initiated by the payer consisting in enabling the transfer of funds from the payer's domestic payment account to the payee to the payee's national payment account in a currency other than Polish zloty (PLN) and Euro;

**43.User** - a Holder or a person designated by the Holder and approved by the Bank as authorized to use E-banking, including ordering payment transactions, receiving E-token and other credentials;

**44.Username** - an alphanumeric code of 6-20 characters, which identifies the User, originally issued by the Bank, and then changed by the User after the first logging in to E-Banking;

**45.Website** - the Bank's official website with its current address of <http://www.boc.cn/pl>, including all subsequent changes and updates thereto;

**46.VAT Account** - a bank account in Polish Zlotys (PLN) referred to in Art. 62a(1) of the Banking Law;

**47.VAT Act** - the act of 11 March 2004 on tax on Goods and Services;

## § 1

1. The Bank opens and maintains the following types of bank accounts:

- 1) Current Accounts,
- 2) Auxiliary Accounts,
- 3) Term Deposit Accounts,
- 4) Escrow Accounts,
- 5) VAT Accounts.

2. The accounts mentioned in (1) (1) and (2) are kept as accounts payable on demand for an indefinite period. The rules of maintaining Term Deposit Accounts are defined in Chapter 4 of the Terms and Conditions. The rules of maintaining VAT Accounts are defined in Chapter 5 of the Terms and Conditions.

3. The accounts mentioned in (1) (4) are opened and maintained on the basis of a separate Agreement and the rules resulting from these Terms and Conditions shall not apply to it, unless a relevant Agreement refers to a given provision.

4. The list of currencies in which the Bank maintains bank accounts is provided to the Holders in a publicly available statement at a Bank Branch and on the Website if the Bank maintains a Website. The VAT Account is maintained only in the Polish currency.

## Chapter 2

### Conclusion of an Agreement, opening an Account and submission of an SSC

## § 2



Rachunków VAT określono w Rozdziale 5 Regulaminu.

3. Rachunki wymienione w ust. 1 pkt 4) są otwierane i prowadzone na podstawie odrębnej umowy i nie mają do niego zastosowania zasady wynikające z niniejszego Regulaminu, chyba, że z właściwej umowy wynika odwołanie do danego postanowienia.
4. Wykaz walut, w których Bank prowadzi rachunki bankowe podawany jest do wiadomości Posiadaczy w formie ogólnodostępnego komunikatu w Placówce Banku oraz na stronie internetowej Banku, jeżeli Bank prowadzi taką stronę. Rachunek VAT prowadzony jest wyłącznie w walucie polskiej.

## Rozdział 2

### Zawarcie umowy, otwarcie rachunku i ustalenie KWP

#### § 2

1. Warunkiem otwarcia rachunków bankowych, o których mowa w §1 ust.1, jest zawarcie Umowy pomiędzy Posiadaczem, a Bankiem. Sposób zawarcia umowy rachunku bankowego może być stosowany również do zawarcia umów dotyczących świadczenia usług w ramach Pakietu.
  2. W celu zawarcia Umowy wnioskodawca powinien dostarczyć do Banku Wnioski o otwarcie rachunku bankowego podpisany w obecności pracownika Banku. Bank może dopuścić korespondencyjny sposób złożenia wniosku w szczególności w sytuacji gdy potwierdzenia podpisów na wniosku oraz innych oświadczeniach składanych przez klienta dokona notariusz lub inna instytucja obowiązana w rozumieniu Ustawy o przeciwdziałaniu praniu pieniędzy.
  3. Wypełnienie i podpisanie wniosku, o którym mowa w ust. 2 powyżej stanowi oświadczenie woli wnioskodawcy w zakresie zawarcia Umowy.
  4. Bank potwierdza zawarcie Umowy przekazując Posiadaczowi pisemne potwierdzenie zawarcia Umowy rachunku bankowego.
  5. Wraz z zawarciem Umowy strona występująca o otwarcie rachunku bankowego wypełnia KWP. Podpisy i pieczęć firmowa złożone na karcie wzorów podpisów stanowią wzory podpisów i pieczęci firmowej obowiązujące przy dyspozycjach ze wszystkich rachunków bankowych otwartych na rzecz Posiadacza. Bank może używać KWP przy dokonywaniu identyfikacji osób widniejących na KWP, przy zleceniu przez te osoby innych czynności bankowych w imieniu Posiadacza.
  6. Posiadacz na KWP określa samodzielny albo łączny sposób działania osób uprawnionych do dysponowania środkami na wszystkich rachunkach Posiadacza prowadzonych na jego rzecz w ramach zawartej z Bankiem Umowy. KWP zawiera wzory podpisów osób uprawnionych do rachunków z tytułu zajmowanych stanowisk i udzielonych pełnomocnictw. Posiadacz może wskazać różne osoby do dysponowania poszczególnymi prowadzonymi dla niego przez Bank rachunkami, w takim przypadku podpisy tych osób powinny być złożone na odrębnych KWP.
  7. Osoby uprawnione do składania oświadczeń w zakresie praw i obowiązków majątkowych, jak i osoby wymienione w ust. 6, powinny złożyć swój podpis na Karcie Wzorów Podpisów w obecności pracownika Banku, który identyfikuje te osoby i weryfikuje ich
1. The condition for opening of bank accounts, referred to in §1 (1), is the conclusion of an Agreement between the Holder and the Bank. The method of concluding a Bank Account Agreement may also be used to conclude agreements regarding the delivery of services in a Package.
  2. In order to conclude an Agreement, the Applicant should submit an Application to the Bank for opening a Bank Account signed in the presence of a Bank employee. The Bank may allow submitting of an Application by mail, in particular when the confirmation of signatures on the Application and other representations made by the Client is provided by a civil law notary or another institution obligated within the meaning of the Anti-Money Laundering Act.
  3. The completion and signing of an Application referred to in 2 above is a declaration of intent of the Applicant to the conclusion of the Agreement.
  4. The Bank confirms the conclusion of the Agreement by providing the Holder with a written confirmation of the conclusion of the Bank Account Agreement.
  5. With the conclusion of the Agreement, the party requesting to open a Bank Account shall complete a SSC. The signatures and the company stamp on the Signature Specimen Card are specimens of signatures and company stamp applicable to orders from all Bank Accounts opened for the benefit of the Holder. The Bank may use the SSC to identify persons appearing on the SSC when such persons commission other banking activities on behalf of the Holder.
  6. The Holder on the SSC determines a single or joint method of operation of persons authorized to dispose of funds on all accounts of the Holder carried out for their benefit under the Agreement concluded with the Bank. The SSC includes the signatures of the persons authorized to operate the Accounts in respect of their positions and Powers of Attorney granted. The Holder may designate different persons to operate the Holder's individual accounts, in which case the signatures of these persons should be submitted on separate SSCs.
  7. The Persons entitled to make statements regarding property rights and obligations, as well as persons mentioned in (6), should submit their signatures on the Signature Specimen Card in the presence of an employee of the Bank who identifies these persons and verifies their identity on the basis of identity cards presented. The Bank may allow other way of confirming the signatures on the SSC, identification and verification of the identity of the persons signing the SSC, which includes, in particular, confirmation of the signature by a civil law notary or another institution obligated within the meaning of the Anti-Money Laundering Act.
  8. If the Holder fails to submit a new SSC at the opening of a subsequent Bank Account, the SSC submitted for a bank account previously opened shall also apply to the subsequent account.
  9. An SSC is valid until its cancellation or modification in writing by the Holder at a Bank Branch or in another manner agreed upon with the Bank in the way applicable to the establishment of the SSC.
  10. The Bank opens a Bank Account if the person applying for the conclusion of an Agreement provides all documents and information required by the Bank under the Terms and Conditions or on the basis of the Application for account opening, including information required under the FATCA Regulations and CRS



tożsamość na podstawie dowodów tożsamości. Bank może dopuścić inny sposób potwierdzenia podpisów na KWP, identyfikacji i weryfikacji tożsamości osób składających podpis na KWP, co obejmuje w szczególności potwierdzenie podpisu przez notariusza lub inną instytucję obowiązującą w rozumieniu Ustawy o przeciwdziałaniu praniu pieniędzy.

8. W przypadku niezłożenia przez Posiadacza, przy otwarciu kolejnego rachunku bankowego, nowej KWP, podstawę do dysponowania takim rachunkiem bankowym stanowi KWP złożona do wcześniej otwartego rachunku bankowego.
9. KWP ważna jest do czasu jej pisemnego odwołania lub zmiany przez Posiadacza w Placówce Banku lub w inny uzgodniony z Bankiem sposób właściwy dla ustanowienia KWP.
10. Bank otwiera rachunek bankowy gdy osoba występująca o zawarcie Umowy przedstawiła wszystkie dokumenty i informacje wymagane przez Bank na podstawie niniejszego Regulaminu lub na podstawie Wniosku o otwarciu rachunku, w tym informacji wymaganych na podstawie Regulacji FATCA oraz Regulacji CRS. Do otwarcia rachunku bankowego wymagane jest złożenie w Banku w szczególności:

- 1) aktualnego dokumentu stwierdzającego wpis Posiadacza do odpowiedniego rejestru lub potwierdzającego prowadzenie przez niego działalności gospodarczej, tj. w szczególności odpisu z rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego lub zaświadczenia o wpisie do Centralnej Ewidencji i Informacji o Działalności Gospodarczej oraz innych dokumentów, które warunkują prowadzenie działalności gospodarczej przez Posiadacza, w tym w szczególności zezwolenia, koncesji albo oświadczenia o podjęciu działalności gospodarczej niewymagającej zgłoszenia do ewidencji, uzyskania zezwolenia lub koncesji. Oddziały i przedstawicielstwa Nierezydentów składają odpowiednio odpisy z rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego lub zaświadczenie o wpisie do rejestru przedstawicielstw przedsiębiorców zagranicznych. Odpis lub zaświadczenie, o których mowa w niniejszym pkt 1) musi być opatrzony datą z ostatnich 3 miesięcy od dnia złożenia wniosku o otwarcie Rachunku,
- 2) pełnomocnictwa dla osób uprawnionych do składania oświadczeń w zakresie praw i obowiązków oraz do zawarcia umowy między Posiadaczem i Bankiem, o ile dane te nie wynikają z dokumentów rejestrowych,
- 3) pełnomocnictwa dla innych osób uprawnionych do dysponowania środkami zgromadzonymi na rachunkach bankowych lub do innych czynności związanych z prowadzeniem przez Bank rachunków bankowych,
- 4) kopii aktu założycielskiego spółki lub osoby prawnej niebędącej spółką lub aktualnego statutu lub umowy spółki,
- 5) innych dokumentów, jeżeli obowiązek ten wynika z przepisów prawa lub jeżeli Bank uzna, że są niezbędne do zawarcia lub wykonania Umowy.

regulation. To open a Bank Account it is required to submit the following to the Bank, in particular:

- 1) a current document stating the Holder's entry on the competent register or confirming the Holder's business activity, i.e. in particular an extract from the Register of Entrepreneurs of the National Court Register or a certificate of entry on the Central Register and Information on Business Activity, and other documents determining the business activity of the Holder, including, in particular, permits, concessions or declarations of undertaking business activities that require register notification, obtaining a permit or concession. Branches and representative offices of Non-residents shall submit extracts from the National Court Register or a certificate of an entry of a representative office on the Register of Foreign Entrepreneurs. An extract or certificate referred to in point (1) must be issued not more than 3 months from the day of submitting the application for opening an Account,
  - 2) a power of attorney for persons authorized to make declarations regarding rights and obligations and to conclude an Agreement between the Holder and the Bank, unless the data is based on relevant registration documents,
  - 3) a power of attorney for other persons authorized to dispose of funds accumulated on Bank Accounts or for other activities related to maintaining Bank Accounts by the Bank,
  - 4) a certified copy of the certificate of incorporation of the company or a legal person other than a company or current statutes or articles of association of the company,
  - 5) other documents if this obligation results from the provisions of law or if the Bank deems them necessary to conclude or perform the Agreement.
11. In the case of an official document from a foreign state, the Bank may require that:
    - 1) the document should be signed with the apostille clause - in the case of a document originating from a state that is party to the 1961 Hague Convention abolishing the requirement to foreign official documents,
    - 2) the document should be legalized by a Polish consular office or a consular department of the Polish diplomatic office in accordance with an international agreement which the Republic of Poland is party to - in case of a document originating from a state that is not party to the Hague Convention referred to in point (1).
  12. Documents indicated in (10) are submitted in originals or in copies certified by a civil law notary. A Bank employee prepares photocopies of submitted documents and confirms their compliance with the original.
  13. At the Bank's request, all documents issued in a foreign language should be translated into Polish or English. The Bank may also request that the documents



11. W przypadku dokumentu urzędowego z państwa obcego, Bank może zażądać, aby:
    - 1) dokument został opatrzony klauzulą apostille – w przypadku dokumentu pochodzącego z państwa, które jest stroną konwencji haskiej z 1961 r. znoszącej wymóg legalizacji zagranicznych dokumentów urzędowych,
    - 2) dokument został zalegalizowany przez polską placówkę konsularną lub wydział konsularny polskiego przedstawicielstwa dyplomatycznego zgodnie z umową międzynarodową, której stroną jest Rzeczpospolita Polska – w przypadku dokumentu pochodzącego z państwa, które nie jest stroną konwencji haskiej, o której mowa w pkt. 1).
  12. Dokumenty wskazane w ust. 10 składane są w oryginałach lub w kopiach poświadczonych notarialnie. Pracownik Banku sporządza kserokopie złożonych dokumentów i potwierdza ich zgodność z oryginałem.
  13. Na żądanie Banku wszelkie dokumenty wystawione w języku obcym powinny być przetłumaczone na język polski lub angielski. Bank może również zażądać, aby dokumenty, o których mowa w zdaniu poprzednim zostały przetłumaczone przysięgle.
  14. Bank zastrzega sobie prawo do odmowy zawarcia Umowy bez podania przyczyn.
  15. Bank dokonuje, na podstawie Regulacji FATCA, identyfikacji amerykańskich rachunków raportowanych oraz przekazuje informacje w zakresie tych rachunków do krajowych organów podatkowych. W tym celu Posiadacz jest zobowiązany do złożenia stosowanego oświadczenia. Posiadacz przyjmuje do wiadomości, że Bank nie działa w roli doradcy w odniesieniu do Regulacji FATCA. Posiadacz oświadcza, że działa na własny rachunek i podejmuje własne, niezależne decyzje w zakresie złożenia oświadczenia dotyczącego wymogów wynikających z Regulacji FATCA. Jakikolwiek udzielone przez Bank informacje lub wyjaśnienia (w tym pisemne, elektroniczne lub ustne) dotyczące Regulacji FATCA nie stanowią usługi doradztwa, w szczególności doradztwa podatkowego. W związku z tym Bank nie ponosi w tym zakresie odpowiedzialności wobec Posiadacza .
  16. Bank dokonuje, na podstawie Regulacji CRS, identyfikacji rachunków raportowanych oraz przekazuje informacje w zakresie tych rachunków do krajowych organów podatkowych. W tym celu Posiadacz jest zobowiązany do złożenia stosownego oświadczenia. Posiadacz przyjmuje do wiadomości, że Bank nie działa w roli doradcy w odniesieniu do Regulacji CRS. Posiadacz oświadcza, że działa na własny rachunek i podejmuje własne, niezależne decyzje w zakresie złożenia oświadczenia dotyczącego wymogów wynikających z Regulacji CRS. Jakikolwiek udzielone przez Bank informacje lub wyjaśnienia (w tym pisemne, elektroniczne lub ustne) dotyczące Regulacji CRS nie stanowią usługi doradztwa, w tym doradztwa podatkowego.
- referred to in the preceding sentence should be translated by a sworn translator.
14. The Bank reserves the right to refuse to conclude the Agreement without giving reasons.
  15. The Bank, on the basis of the FATCA, identifies US accounts reported and provides information on these accounts to the national tax authorities. For this purpose, the Holder is obliged to submit an appropriate declaration. The Holder acknowledges that the Bank does not act as an advisor in relation to the FATCA. The Holder declares that they act on their own account and make their own independent decisions regarding the submission of a declaration regarding the requirements resulting from the FATCA. Any information or explanations given by the Bank (including written, electronic or oral) regarding the FATCA constitute neither advisory services nor, in particular, tax advice. Therefore, the Bank does not bear any liability in this respect towards the Holder.
  16. On the basis of the CRS, the Bank identifies the reported accounts and provides information on these accounts to the national tax authorities. For this purpose, the Holder is obliged to submit an appropriate declaration. The Holder acknowledges that the Bank does not act as an advisor in relation to the CRS. The Holder declares that they act on their own account and make their own independent decisions regarding the submission of a declaration regarding the requirements resulting from the CRS. Any information or explanations given by the Bank (including written, electronic or oral) regarding the CRS constitute neither advisory services nor tax advice.

### § 3

In the case of a company in organization that obtains legal personality upon entry on competent registers, the Bank, upon a written request of such a company, may, before the entry is made, open a Bank Account for a definite period (up to a maximum of 3 months), upon submission by such a company of a notarial deed confirming its creation and a copy of the application for registration with attachments confirmed by a competent registry court.

### § 4

1. The Holder is obliged to immediately notify the Bank in writing of any changes to the documentation submitted when the Agreement is concluded, in particular on:
  - 1) any change of address and/or the name of the registered office/company,
  - 2) any change of persons representing the Holder,
  - 3) any change of foreign exchange status,
  - 4) any withdrawal or acquisition of concessions/permits,
  - 5) any declaration of bankruptcy, commencement of liquidation proceedings, arrangement proceedings, initiation of accelerated arrangement or composition proceedings, dissolution or cancellation, establishment of a custodian and/or suspension of business activities.
2. The Bank shall not be liable for any damage suffered by the Holder in the event of their failure to comply with the obligation referred to in (1).

### § 3

W przypadku spółek w organizacji, które osobowość prawną uzyskują z chwilą wpisu do właściwego rejestru, Bank, na pisemny wniosek takiej spółki, może przed dokonaniem wpisu otworzyć rachunek bankowy na czas określony (maksymalnie





do 3 miesięcy), po przedłożeniu przez taką spółkę aktu notarialnego stwierdzającego jej utworzenie oraz potwierdzonej przez właściwy sąd rejestrowy kopii wniosku o dokonanie wpisu do rejestru wraz z załącznikami.

#### § 4

1. Posiadacz zobowiązany jest do niezwłocznego zawiadomienia Banku w formie pisemnej o wszelkich zmianach w dokumentacji złożonej przy zawieraniu Umowy, a w szczególności o:
  - 1) zmianie adresu i/lub nazwy siedziby/firmy,
  - 2) zmianie osób reprezentujących Posiadacza,
  - 3) zmianie statusu dewizowego,
  - 4) utracie lub uzyskaniu koncesji/zezwoleń,
  - 5) ogłoszeniu upadłości, rozpoczęciu likwidacji, wszczęciu postępowania o zatwierdzenie układu, wszczęciu przyspieszonego postępowania układowego lub postępowania układowego, rozwiązaniu lub unieważnieniu, ustanowieniu kuratora i/lub zawieszeniu prowadzenia działalności gospodarczej.
2. Bank nie ponosi odpowiedzialności z tytułu szkód poniesionych przez Posiadacza w przypadku niewywiązania się przez niego z obowiązku, o którym mowa w ust. 1.
3. W przypadku zmiany adresu przez Posiadacza, o czym Bank nie zostanie powiadomiony, Bank może przekazywać wszelkie powiadomienia na adres Posiadacza ostatnio zgłoszony Bankowi.

### Rozdział 3 Pełnomocnictwo

#### § 5

1. Posiadacz może ustanowić Pełnomocnika do dysponowania środkami zgromadzonymi na rachunku lub innych czynności związanych z funkcjonowaniem rachunku. Pełnomocnictwo może być udzielone jako pełnomocnictwo ogólne, szczególne lub jednorazowe. Pełnomocnictwo może być udzielone przez Posiadacza na formularzu obowiązującym w Banku lub też w innym dokumencie, pod warunkiem że zawiera wszystkie dane określone przez Bank, niezbędne do jego stosowania w Banku.
2. Pełnomocnik nie może udzielać dalszych pełnomocnictw, o ile z treści pełnomocnictwa nie wynika takie uprawnienie.
3. Pełnomocnictwo powinno zawierać dane Pełnomocnika pozwalające na jednoznaczną identyfikację jego tożsamości oraz wypełnienie przez Bank wymogów wynikających z Ustawy o przeciwdziałaniu praniu pieniędzy.
4. Pełnomocnik jest zobowiązany do złożenia podpisu na Karcie wzorów podpisu oraz umożliwić weryfikację jego tożsamości zgodnie z wymogami wynikającymi z Ustawy o przeciwdziałaniu praniu pieniędzy oraz implementującymi je procedurami wewnętrznymi Banku. Bank może odstąpić od pobierania wzoru podpisu od pełnomocnika na KWP, jeżeli umocowanie nie obejmuje prawa do dysponowania środkami na rachunkach Posiadacza.

#### § 6

3. In the event of a change of address by the Holder, which the Bank is not notified of, the Bank has a right to serve all correspondence to the Holder's address notified to the Bank most recently.

### Chapter 3 Power of Attorney

#### § 5

1. The Holder may establish a Proxy to dispose of the funds accumulated in the Account, or to carry out other activities related to the functioning of the Account. The Power of Attorney may be granted as a general, special or single use Power of Attorney. A Power of Attorney may be granted by the Holder with the form applicable at the Bank, or in the form of another document, provided that it contains all data specified by the Bank, necessary for its application at the Bank.
2. A Proxy may not grant further Powers of Attorney unless the Power of Attorney provides for such further Powers of Attorney.
3. A Power of Attorney should include the details of the Proxy allowing for their unambiguous identification and the fulfillment by the Bank of the requirements under the Anti-Money Laundering Act.
4. The Proxy is obliged to include their signature on the Signature Specimen Card and allow verification of their identity in accordance with the requirements resulting from the Anti-Money Laundering Act and the Bank's internal procedures implementing them. The Bank may abstain from collecting the signature from a Proxy on the SSC if the Power of Attorney excludes the right to dispose of the funds in the Holder's Accounts.

#### § 6

1. A Power of Attorney in respect of a Bank Account granted as:
  - 1) a general Power of Attorney includes the authorization to perform activities in the full range, i.e. to dispose of the funds in the Bank Account to the same extent as the Holder is entitled to, including closing the Bank Account,
  - 2) a special Power of Attorney includes the authorization to perform activities in the scope including authorization for a particular type of activities or particular activities explicitly indicated in the Power of Attorney,
  - 3) a single use Power of Attorney includes the authorization to perform a particular activity.

#### § 7

1. A Power of Attorney may be granted:
  - 1) at a Bank Branch, by appending a signature by the Holder in the presence of an employee of the Bank,
  - 2) by mail provided a declaration on the granting of the Power of Attorney by the Holder is certified as follows:
    - a) in the Republic of Poland, by: (i) an authorized representative of



1. Pełnomocnictwo do rachunku bankowego udzielone jako:
  - 1) Pełnomocnictwo ogólne obejmuje umocowanie do dokonywania czynności w pełnym zakresie tj. do dysponowania rachunkiem bankowym w takim samym zakresie, jaki przysługuje Posiadaczowi, w tym do zamknięcia rachunku bankowego,
  - 2) Pełnomocnictwo szczególne obejmuje umocowanie do dokonywania czynności w zakresie obejmującym umocowanie do czynności określonego rodzaju lub poszczególnych czynności wyraźnie wskazanych w treści pełnomocnictwa,
  - 3) Pełnomocnictwo jednorazowe obejmuje umocowanie do dokonania poszczególnej czynności.

#### § 7

1. Pełnomocnictwo może zostać udzielone:
  - 1) w Placówce Banku, poprzez złożenie podpisu przez Posiadacza w obecności pracownika Banku,
  - 2) drogą korespondencyjną o ile złożenie oświadczenia o ustanowieniu pełnomocnictwa przez Posiadacza jest poświadczane:
    - a) w Rzeczypospolitej Polskiej przez: (i) upoważnionego przedstawiciela personelu Banku lub (ii) notariusza,
    - b) za granicą przez: (i) polską placówkę dyplomatyczną, konsularną lub inną równorzędną z tymi placówkami, (ii) notariusza i legalizowany przez polską placówkę dyplomatyczną/konsularną, przy czym legalizacji nie wymagają poświadczenia notariuszy z państw, z którymi Rzeczpospolita Polska podpisała umowy o obrocie prawnym, o ile wynika to z tych umów, (iii) oddział banku grupy Bank Of China, (iv) apostille, w przypadku, gdy znajduje zastosowanie konwencja haska z 1961 r. o zniesieniu wymogu legalizacji zagranicznych dokumentów urzędowych.
2. Bank może odmówić przyjęcia pełnomocnictwa, jeżeli nie spełnia ono warunków określonych w niniejszym Regulaminie. W powyższym wypadku Bank nie jest zobowiązany do wykonywania dyspozycji złożonych przez pełnomocników wskazanych w takim pełnomocnictwie. O odmowie przyjęcia pełnomocnictwa Bank niezwłocznie informuje Posiadacza. Pełnomocnik winien złożyć podpis na KWP oraz przedstawić dokumenty pozwalające na weryfikację jego tożsamości.
3. Pełnomocnictwo może być w każdym czasie zmienione lub odwołane przez Posiadacza na podstawie jego pisemnej dyspozycji, pod rygorem nieważności, chyba że w treści pełnomocnictwa zastrzeżono jego nieodwołalność. Bank dokonuje zmiany lub odwołania pełnomocnictwa niezwłocznie po jego otrzymaniu. Zmiana lub odwołanie pełnomocnictwa staje się skuteczne z chwilą wpływu takiego dokumentu do Banku. Pełnomocnictwo może być odwołane na formularzu udostępnionym przez Bank.
4. W przypadku pełnomocnictwa udzielonego przez Posiadacza innemu bankowi lub instytucji finansowej na

- the Bank's personnel or (ii) a civil law notary,
- b) outside of the Republic of Poland by: (i) a Polish diplomatic, consular or other equivalent post, (ii) a notary and then legalized by a Polish diplomatic/ consular post, and no legalization is required in case of confirmations by notaries from countries with which the Republic of Poland has signed agreements on legal transactions provided these agreements provide for that, (iii) branch of Bank Of China Group, (iv) an apostille if the 1961 Hague Convention on the abolition of the requirement to legalize foreign official documents is applicable.

2. The Bank may refuse to accept a Power of Attorney if it does not meet the conditions set out in the Terms and Conditions. In the above case, the Bank is not obliged to execute instructions placed by Proxies indicated in such a Power of Attorney. The Bank immediately informs the Holder of its refusal to accept the Power of Attorney. The Proxy should append their signature on the SSC and present documents allowing for verification of their identity.
3. A Power of Attorney may be changed or revoked by the Holder at any time based on their written instruction, under pain of nullity, unless the Power of Attorney is declared irrevocable. The Bank changes or revokes a Power of Attorney without delay on receipt of an instruction. The change or revocation of a Power of Attorney becomes effective on receipt of such a document by the Bank. A Power of Attorney may be revoked with the use of a form provided by the Bank.
4. In the case of a Power of Attorney granted by the Holder to another bank or financial institution to secure a claim of that bank or financial institution, another mode determined by the Bank may be applied, different from the mode described in the above provisions.

#### Chapter 4 Term Deposit Account

#### § 8

1. The Bank opens and maintains a Term Deposit Accounts for the Holders of a current Account unless agreed otherwise in a separate Agreement.
2. In order to open and conclude negotiated Deposits, the Bank and the Holder may conclude a Framework Agreement for maintaining Term Deposits for Institutional Clients.
3. Any Term Deposit Account is opened and maintained by the Bank on the basis of a separate Term Deposit Confirmation (the "Deposit Agreement"). The Parties conclude a Deposit Agreement by submitting declarations of will in electronic mode, in accordance with Art. 7 of the Act of 29 August 1997 – the Banking Law. The Bank opens a Term Deposit Account based on the Holder's instructions submitted electronically, using electronic mail (from the email address) in accordance with the rules set out in the Framework Contract



zabezpieczenie wiarygodności tego banku lub instytucji finansowej może zostać zastosowany inny tryb określony przez Bank, odmienny od trybu opisanego w powyższych postanowieniach.

#### Rozdział 4 Rachunki lokat terminowych

##### § 8

1. Bank otwiera i prowadzi Rachunki lokat terminowych dla Posiadaczy, dla których Bank prowadzi Rachunek bieżący, o ile nie ustalono odmiennych zasad odrębnej w umowie.
2. W celu otwarcia i zawierania lokat negocjowanych, Bank i Posiadacz mogą zawrzeć Umowę ramową prowadzenia lokat terminowych dla klientów instytucjonalnych.
3. Każdy Rachunek lokaty terminowej jest otwierany i prowadzony przez Bank na podstawie odrębnego Potwierdzenia Otwarcia Lokaty („Umowa Lokaty”). Strony zawierają Umowę Lokaty przez złożenie oświadczeń woli w postaci elektronicznej, zgodnie z art. 7 ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 r. - Prawo bankowe. Bank otwiera Rachunek lokaty terminowej na podstawie dyspozycji Posiadacza złożonej drogą elektroniczną, przy użyciu poczty elektronicznej (z adresu e-mail) zgodnie z zasadami określonymi w Umowie ramowej prowadzenia lokat terminowych dla klientów instytucjonalnych lub w drodze innego środka komunikacji elektronicznej uzgodnionego pomiędzy Bankiem a Posiadaczem. Na podstawie dyspozycji Posiadacz poleca Bankowi otwarcie Rachunku lokaty terminowej ze środków zdeponowanych przez Posiadacza w Banku.
4. Posiadacz może otworzyć i prowadzić dowolną liczbę Rachunków lokat terminowych.
5. W Umowie Lokaty strony ustalają w szczególności, kwotę lokaty, walutę lokaty, okres lokaty, oprocentowanie lokaty (z dokładnością do dwóch miejsc po przecinku).
6. Ustalenie warunków lokaty powinno nastąpić w terminie do dwóch dni roboczych przed dniem planowego otwarcia lokaty. Zwrot wartości nominalnej lokaty oraz należnych odsetek następuje w dniu zapadalności depozytu (dzień roboczy) po ostatnim dniu naliczania od niego odsetek).
7. Minimalna kwota lokaty to 100.000 PLN, lub jej równowartość w innych walutach, przy czym bank może dopuścić zawarcie umowy lokaty na mniejszą kwotę.
8. Oprocentowanie naliczane jest za rzeczywistą liczbę dni, przez które środki pozostają na depozycie, począwszy od dnia jego rozpoczęcia, do dnia jego zapadalności. Do obliczania odsetek od środków przyjmuje się, że rok liczy 365 dni dla depozytów w PLN lub 360 dni dla depozytów w pozostałych walutach.
9. Posiadacz ma prawo do przedterminowego zakończenia Lokaty. W tym celu Posiadacz zobowiązany jest do złożenia w Banku dyspozycji zakończenia lokaty w terminie nie krótszym niż 2 dni robocze przed planowaną datą zakończenia lokaty. W takim przypadku odsetki nie będą wypłacane, chyba że Strony ustaliły inaczej.
10. Bank zobowiązuje się do zwrotu powierzonych mu środków wraz z należnymi odsetkami w uzgodnionych

Agreement for Institutional Customers or via another means of electronic communication agreed between the Bank and the Holder. With an instruction, the Holder instructs the Bank to open a Term Deposit Account with funds deposited by the Holder at the Bank.

4. The Holder may open and run any number of Term Deposit Accounts.
5. In the Deposit Account Agreement, the Parties, in particular, determine the amount of deposit, the currency of deposit, the period of deposit, the interest on deposit (with an accuracy of two decimal places).
6. The deposit conditions should be determined within two business days before the scheduled opening date of the deposit. The return of the principal of the deposit and the accrued interest takes place on the maturity day (business day) of the deposit (the day after the last day of calculation of interest on the deposit).
7. The minimum deposit amount is PLN 100.000, or its equivalent in other currencies, whereby the Bank may allow the Deposit Agreement to be concluded for a smaller amount.
8. The interest rate is calculated for the actual number of days through which the funds remain in the Deposit Account, from the day of its commencement to its maturity. To calculate the interest on the funds, it is assumed that the year is 365 days for deposits in PLN or 360 days for deposits in other currencies.
9. The Holder has the right to an early termination of the deposit. For this purpose, the Holder is obliged to submit the termination of the deposit to the Bank no later than 2 working days before the planned termination date of the deposit. In this case, the interest is not paid, unless the Parties agree otherwise.
10. The Bank undertakes to return the funds entrusted to it along with the interest due on agreed dates to the Bank Accounts from which funds are transferred to the Deposit Account or as otherwise agreed by the Parties in the Framework Master Agreement on the management of Term Deposits for Institutional Clients.

#### Chapter 5 VAT Account

##### § 9

1. The Bank maintains a VAT account for each Holder of a Current Account or Auxiliary Account with the Bank in PLN, regardless of the number of maintained Accounts for the Holder of Current Accounts or Auxiliary Accounts.
2. At the request of the Holder for whom the Bank maintains more than one Current Account or Auxiliary Account in PLN, the Bank opens more than one VAT Account.
3. Opening a VAT account does not require the conclusion of a separate Agreement between the Bank and the Holder.
4. A VAT Account's opening and maintenance is free of fees and commissions - the provisions of the Table of fees and commissions for Institutional Clients by Bank of China (Europe) S.A. Spółka Akcyjna Oddział w Polsce.
5. The Bank does not issue a payment instrument to a VAT



terminach na rachunki bankowe, z których wpłynęły środki na lokatę lub inne uzgodnione przez strony w Umowie ramowej prowadzenia lokat terminowych dla klientów instytucjonalnych.

## Rozdział 5 Rachunek VAT

### § 9

1. Bank prowadzi jeden Rachunek VAT dla każdego posiadacza Rachunku bieżącego lub Rachunku pomocniczego w Banku w walucie PLN, niezależnie od liczby prowadzonych dla posiadacza Rachunków bieżących lub Rachunków pomocniczych.
2. Na wniosek Posiadacza, dla którego Bank prowadzi więcej niż jeden Rachunek bieżący lub Rachunek pomocniczy w walucie PLN, Bank otwiera więcej niż jeden Rachunek VAT.
3. Otwarcie Rachunku VAT nie wymaga zawarcia odrębnej umowy między Bankiem, a Posiadaczem.
4. Otwarcie i prowadzenie Rachunku VAT jest wolne od opłat i prowizji – postanowienia Taryfy opłat i prowizji dla Klientów Instytucjonalnych Bank of China (Europe) S.A. Spółka Akcyjna Oddział w Polsce.
5. Do Rachunku VAT Bank nie wydaje instrumentu płatniczego.
6. Zasady prowadzenia rachunku VAT w tym dopuszczalne uznania i obciążenia tego rachunku określa Prawo bankowe i przepisy ustawy o VAT.

## Rozdział 6 Oprocentowanie środków na rachunkach bankowych

### § 10

1. Bank prowadzi Rachunki bieżące i Rachunki pomocnicze, które są oprocentowane lub nieoprocentowane.
2. Środki na Rachunkach bieżących i Rachunkach pomocniczych są oprocentowane według stawki określonej w Tabeli oprocentowania produktów bankowych Bank of China (Europe) S.A. Spółka Akcyjna Oddział w Polsce, o ile Bank przewiduje oprocentowanie środków.
3. Zmiana oprocentowania środków na Rachunkach bieżących i Rachunkach pomocniczych może nastąpić w trakcie trwania umowy rachunku bankowego w przypadku zaistnienia co najmniej jednej z niżej wymienionych okoliczności:
  - 1) zmiany stóp procentowych Narodowego Banku Polskiego,
  - 2) zmiany oprocentowania środków na rynku międzybankowym,
  - 3) zmiany ogłaszanego przez Główny Urząd Statystyczny poziomu inflacji,
  - 4) zmiany wysokości rezerwy obowiązkowej od depozytów ustalonej przez Narodowy Bank Polski,i nie wymaga dodatkowej zmiany umowy rachunku bankowego/Pakietu.
4. Środki na Rachunku VAT nie są oprocentowane.

### § 11

- Account.
6. The rules for maintaining a VAT account, including the permissible crediting and debiting of this account, are set out in the Banking Law and the provisions of the VAT Act.

## Chapter 6 Interest on Funds on Bank Accounts

### § 10

1. The Bank maintains Current Accounts and Auxiliary Accounts that may be interest-bearing or non-interest-bearing.
2. Funds on Current Accounts and Auxiliary Accounts bear interest at a rate specified in the Table of interest rates on banking products of Bank of China (Europe) SA Spółka Akcyjna Oddział w Polsce if the Bank expects interest on funds.
3. The interest rate on Current Accounts and Auxiliary Accounts may be changed during the duration of a bank Account Agreement in the event of at least one of the following circumstances:
  - 1) a change in interest rates of the National Bank of Poland,
  - 2) a change in the interest rate on funds in the interbank market,
  - 3) a change of the inflation levels announced by the Statistics Poland,
  - 4) a change in the deposit reserve requirement determined by the National Bank of Poland and does not require additional changes to the Agreement / Package Agreement.
4. Funds in VAT Accounts bear no interest.

### § 11

Interest on funds accumulated in Current Accounts and Auxiliary Accounts is calculated from the date of payment to the Bank Account until the day preceding the withdrawal of funds from the Account. The Bank calculates the due interest in the currency of a given Bank Account.

## Chapter 7 Disposals of Funds in a Bank Account

### § 12

1. The Bank holds the Holder's pecuniary resources, executes payment instructions and conducts settlements in accordance with the Terms and Conditions and applicable law.
2. The Holder is entitled to dispose of funds in their account at their discretion unless the Bank Account Agreement or the Terms and Conditions provide otherwise.
3. The Bank executes the instructions given by the Holder:
  - 1) signed in accordance with the



Odsetki od środków zgromadzonych na Rachunkach bieżących i Rachunkach pomocniczych nalicza się od dnia dokonania wpłaty na rachunek bankowy do dnia poprzedzającego dzień wypłaty środków z rachunku. Bank dolicza odsetki w walucie danego rachunku bankowego.

## Rozdział 7 Dysponowanie środkami na rachunku bankowym

### § 12

1. Bank przechowuje środki pieniężne Posiadacza, realizuje dyspozycje płatnicze i prowadzi rozliczenia, zgodnie z Regulaminem oraz właściwymi przepisami prawa.
2. Posiadacz jest uprawniony do swobodnego dysponowania środkami pieniężnymi znajdującymi się na jego rachunku, o ile umowa rachunku bankowego lub Regulamin nie stanowi inaczej.
3. Bank realizuje złożone przez Posiadacza dyspozycje:
  - 1) podpisane zgodnie ze wzorami podpisów, pod odbitką pieczęci firmowej, jeśli Posiadacz zadeklarował posługiwanie się taką pieczęcią i złożył jej wzór na Karcie Wzorów Podpisów,
  - 2) prawidłowe pod względem formalnym,
  - 3) zgodne z obowiązującymi przepisami prawa.
4. Bank przyjmuje do realizacji zlecenia płatnicze i dyspozycje złożone w Placówce Banku w formie papierowej przez osoby wymienione w Karcie Wzorów Podpisów lub osoby upoważnione na piśmie przez Posiadacza.
5. Bank realizuje dyspozycje Posiadacza do wysokości salda dostępnego na rachunku bankowym.
6. Bank realizuje wypłaty gotówkowe w dniu zamówienia do kwoty nieprzekraczającej 5.000 EUR (lub równowartości tej kwoty w walutach akceptowanych przez Bank).
7. Jeżeli wypłacana kwota w gotówce przekracza sumę wymienioną w ust. 6, Posiadacz jest zobowiązany złożyć zamówienie takiej wypłaty przed godziną 10:00, na dwa Dni robocze przed planowaną wypłatą.
8. W przypadku zlecenia płatniczego dotyczącego przelewu Posiadacz lub Pełnomocnik jest obowiązany wypełnić formularz zlecenia przelewu.
9. Jeżeli numer rachunku bankowego odbiorcy podany przez Posiadacza lub Pełnomocnika jest nieprawidłowy, Bank nie ponosi odpowiedzialności, a zlecenie płatnicze uważa się za wykonane należycie.
10. Posiadacz zlecający Bankowi wykonanie bankowych rozliczeń pieniężnych zobowiązany jest do podania prawidłowych i kompletnych danych niezbędnych do wykonania dyspozycji.
11. Do dysponowania środkami na rachunku mogą być stosowane dodatkowe wymagania, jeżeli stanowią tak bezwzględnie obowiązujące przepisy prawa lub wewnętrzne regulacje obowiązujące w Banku. Bank mając na względzie bezpieczeństwo środków zgromadzonych na rachunku może stosować procedury weryfikacyjne, przewidziane w niniejszym Regulaminie lub odrębnych porozumieniach zawieranych z Posiadaczem, dotyczące każdej z form składania dyspozycji przez Posiadacza.
12. W przypadku zleceń płatniczych dotyczących specimen signatures submitted on the Specimen Signature Card, using the company stamp, if the Holder has declared the use of such the company stamp and submitted its specimen on the Specimen Signature Card,
  - 2) if they are correct in formal terms,
  - 3) if they are in accordance with applicable law.
4. The Bank accepts payment orders for execution and instructions given at the Bank Branch in paper form by persons specified on the Specimen Signature Card, or a person authorized in writing by the Holder.
5. The Bank implements the Holder's instructions up to the amount of the balance available in the Bank Account.
6. The Bank performs cash withdrawals on the day of the order up to an amount not exceeding EUR 5.000 (or the equivalent of this amount in currencies accepted by the Bank).
7. If the amount withdrawn in cash exceeds the sum mentioned in (6), the Holder is obliged to place the payment order earlier than 10:00 AM, two Business Days before a planned withdrawal.
8. In the case of a payment order regarding a transfer, the Holder or the Proxy is obliged to complete a Transfer Order Form.
9. If the Bank Account Number of the payee provided by the Holder or their Proxy is incorrect, the Bank shall not be liable for the incorrectness and the payment order shall be deemed duly executed.
10. The Holder ordering the Bank to perform banking cash settlements is obliged to provide correct and complete data necessary to execute such an order.
11. Additional requirements may be applied to the funds in the account if they are required by mandatory provisions of law or internal regulations in force at the Bank. In order to ensure the security of funds accumulated in the Account, the Bank may use the verification procedures provided for in the Terms and Conditions or separate agreements concluded with the Holder regarding each form of placing instructions by the Holder.
12. In the case of payment orders related to transactions in which the payer's provider and of the payee's provider or the sole supplier in the transaction are located in the territory of the Republic of Poland or another European Union Member State or European Free Trade Association (EFTA) Member State - parties to the Agreement on the European Economic Area, the Holder incurs the fees and commissions due to the Bank under the Agreement and the recipient incurs the fees and commissions due to the recipient's supplier on the basis of their agreement.
13. The Bank shall not be liable for damages that may arise from errors or delays in the execution of instructions provided that such errors or delays do not result from the fault of the Bank.
14. Subject to par. 20 point 3, in the event of an unauthorized payment transaction, the Bank shall promptly, but not later than by the end of the Business Day following the day when the unauthorized transaction was debited or the Holder's account was debited, returns the amount of the unauthorized payment transaction to the Holder. If the Holder uses a payment account, the Bank restores the debited payment account to the state that would exist if the unauthorized payment transaction had not taken place. The value date for crediting the



- transakcji, w której dostawca płatnika i dostawca odbiorcy lub jedyny dostawca w transakcji, znajdują się na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej lub innego państwa członkowskiego Unii Europejskiej albo państwa członkowskiego Europejskiego Porozumienia o Wolnym Handlu (EFTA) – strony umowy o Europejskim Obszarze Gospodarczym, Posiadacz ponosi opłaty i prowizje należne Bankowi na podstawie Umowy a odbiorca ponosi opłaty i prowizje należne dostawcy odbiorcy na podstawie łączącej ich umowy.
13. Bank nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody, które mogą wynikać z błędów lub opóźnień w realizacji dyspozycji pod warunkiem, że takie błędy lub opóźnienia nie wynikają z winy Banku.
  14. Z zastrzeżeniem par. 20 ust. 3, w przypadku wystąpienia nieautoryzowanej transakcji płatniczej Bank niezwłocznie, nie później jednak niż do końca Dnia roboczego następującego po dniu stwierdzenia wystąpienia nieautoryzowanej transakcji, którą został obciążony rachunek Posiadacza lub po dniu otrzymania stosownego zgłoszenia, zwraca Posiadaczowi kwotę nieautoryzowanej transakcji płatniczej. W przypadku, gdy Posiadacz korzysta z rachunku płatniczego, Bank przywraca obciążony rachunek płatniczy do stanu, jaki istniałby, gdyby nie miała miejsca nieautoryzowana transakcja płatnicza. Data waluty w odniesieniu do uznania rachunku płatniczego Posiadacza nie może być późniejsza od daty obciążenia tą kwotą.
  15. Bank nie wykonuje obowiązku, o którym mowa w ust. 14 przypadku, gdy ma uzasadnione i należyte udokumentowane podstawy, aby podejrzewać oszustwo i poinformuje o tym w formie pisemnej organy powołane do ścigania przestępstw.
  16. W przypadku, gdy Dostawca Trzeci odpowiada za dokonanie nieautoryzowanej transakcji płatniczej, zasady wzajemnych rozliczeń pomiędzy Bankiem a Dostawcą Trzecim, w tym zasady odpowiedzialności Dostawcy Trzeciego wobec Banku, określają przepisy Ustawy PSD. Roszczenia jakie mogą przysługiwać Bankowi względem Dostawcy Trzeciego, zgodnie ze zdaniem poprzednim, nie wyłączają roszczeń Posiadacza w stosunku do Banku wynikających z Regulaminu.
  17. Bank odpowiada za straty poniesione z tytułu nieterminowej i nieprawidłowej realizacji dyspozycji Posiadacza według ogólnych zasad określonych przepisami Kodeksu cywilnego.
  18. Bank wykonuje transakcję płatniczą, w wyniku której dochodzi do uznania albo obciążenia rachunku, którego numer został wskazany w zleceniu płatniczym, niezależnie od tego, czy waluta podana w zleceniu płatniczym i waluta rachunku bankowego są tożsame. Jeżeli waluta podana w zleceniu płatniczym i waluta rachunku bankowego nie są tożsame, przeliczenie waluty następuje według referencyjnego kursu walutowego obowiązującego w Banku w chwili dokonania księgowania, chyba że strony ustaliły inny kurs przeliczeniowy albo przepisy prawa nakazują stosowanie innego kursu. W przypadku przeliczenia z waluty obcej na złote, stosuje się kurs kupna tej waluty, a w przypadku przeliczenia ze złotych na walutę obcą – kurs sprzedaży tej waluty. Jeżeli przeliczenie następuje z waluty obcej na inną walutę obcą, najpierw
- Holder's payment account may not be later than the date on which that amount is debited.
15. The bank fails to fulfill the obligation referred to in para. 14 when he has reasonable and duly documented grounds to suspect fraud and he notifies the authorities responsible for prosecuting crimes in writing.
  16. If the Third Provider is responsible for making an unauthorized payment transaction, the rules of mutual settlements between the Bank and the Third Provider, including the rules of the Third Provider's liability to the Bank, are set out in the PSD Act. The claims that the Bank may have against the Third Party Provider, in accordance with the previous sentence, do not exclude the Holder's claims against the Bank under Terms And Conditions.
  17. The Bank is liable for losses incurred due to untimely and incorrect execution of the Holder's instructions in accordance with the general rules set out in the provisions of the Civil Code.
  18. The Bank performs a payment transaction, as a result of which an account is credited or debited, and whose number is indicated in the payment order, regardless of whether the currency specified in the payment order and the Bank Account's currency are the same. If the currency specified in the payment order and the Bank Account's currency are not the same, the currency is converted in accordance with the reference exchange rate in force at the Bank at the time of posting, unless the Parties have agreed a different exchange rate or the law requires another exchange rate. In the case of conversion from a foreign currency into PLN, the buying exchange rate of that currency is used, and in the case of conversion from PLN to a foreign currency - the selling exchange rate of that currency is used. If the conversion is from a foreign currency to another foreign currency, the first currency is converted into PLN at the buying rate of that currency, and then from PLN to the given currency - according to the selling rate of the other currency. The principles described in this section apply to the conversion of fees and commissions if the currency of the Account and the currency of fees or commissions are different.
  19. In cases defined by law, Bank requires Stron User Authentication.
  20. The above rules do not apply to the VAT Account. The rules of disposal of funds deposited in the VAT Account are regulated in Chapter 5 of the Terms and Conditions.
- § 13**
- The Bank executes payment instructions in the scope of Foreign Exchange Transactions, subject to the applicable foreign exchange law and to the rules set out in the separate internal regulations adopted by the Bank.
- § 14**
- The Holder's order shall be ineffective as soon as the Bank is notified of the seizure of the receivables resulting from the Holder's Bank Account as well as in other cases provided for by law.
- § 15**



dokonyje się przeliczenia pierwszej waluty na złote według kursu kupna tej waluty, a następnie ze złotych na wskazaną walutę – według kursu sprzedaży tej drugiej waluty. Zasady opisane w niniejszym punkcie stosuje się do przeliczenia opłat i prowizji, w przypadku gdy waluta rachunku oraz waluta opłaty lub prowizji są różne.

19. W przypadkach określonych przepisami prawa, Bank wymaga silnego uwierzytelnienia Użytkownika.
20. Powyższe zasady nie mają zastosowania do Rachunku VAT. Zasady dysponowania środkami zgromadzonymi na Rachunku VAT uregulowane zostały w Rozdziale 5 Regulaminu.

### § 13

Dyspozycje płatnicze w zakresie Obrotu dewizowego Bank realizuje z zachowaniem obowiązujących przepisów dewizowych i na zasadach określonych w odrębnych regulacjach wewnętrznych przyjętych w Banku.

### § 14

Dyspozycja Posiadacza jest bezskuteczna z chwilą zawiadomienia Banku o zajęciu wierzytelności wynikającej z rachunku bankowego Posiadacza, a także w innych przypadkach przewidzianych prawem.

### § 15

Bez dyspozycji Posiadacza Bank realizuje w ciężar rachunku bankowego płatności z tytułu:

- 1) egzekucji z rachunku bankowego,
- 2) potrącenia wymagalnych wierzytelności Banku,
- 3) potrącenia wierzytelności Banku, których termin płatności jeszcze nie nadszedł, jeżeli w stosunku do Posiadacza będącego dłużnikiem Banku rozpoczęto likwidację oraz we wszystkich innych przypadkach, gdy na podstawie stosownych przepisów prawa Bankowi służy prawo zaspokojenia swoich wierzytelności przed nadejściem terminu płatności,
- 4) pobrania należnych przez Bank odsetek, prowizji i opłat wynikających z wewnętrznych regulacji przyjętych w Banku.

## Rozdział 8 Przeprowadzanie rozliczeń pieniężnych

### § 16

1. Bank przeprowadza rozliczenia pieniężne w formie gotówkowej i bezgotówkowej, na podstawie dyspozycji złożonych przez Posiadacza.
2. Wyплаты w formie gotówkowej można dokonać na podstawie dyspozycji Posiadacza lub Pełnomocnika w Placówce Banku.

### § 17

Rozliczenia bezgotówkowe przeprowadzane są w formie polecenia przelewu.

### § 18

Without the Holder's instruction, the Bank shall make the following payments by debiting the bank account, by way of:

- 1) enforcement deductions from the Bank Account,
- 2) setting off of the Bank's due receivables,
- 3) setting off of the Bank's receivables whose payment date has not yet arrived, if liquidation proceedings are commenced in relation to the Holder being the debtor of the Bank and in all other cases where the Bank's right to satisfy its claims before the payment deadline is based on applicable law,
- 4) collection of interest, commissions and fees due by the Bank under its internal regulations adopted by the Bank.

## Chapter 8 Performing Monetary Settlements

### § 16

1. The Bank performs cash settlements in cash and non-cash form, based on instructions given by the Holder.
2. Withdrawals in cash can be made on the basis of the Holder's or their Proxy instruction at the Bank Branch.

### § 17

Cashless settlements are carried out in the form of a transfer order.

### § 18

With cash withdrawals, the Bank accepts the following currencies: Zloty (PLN), Euro (EUR), US Dollar (USD), Renminbi (CNY) or convertible currencies listed by the Bank in accordance with §1(4) of the Terms and Conditions.

### § 19

1. The Bank may refuse to execute a cash settlement, including the execution of a transfer, and is not responsible for the failure to execute such cash settlements if:
  - 1) the order to execute a monetary settlement is unclear or incomplete,
  - 2) in the Holder's Bank Account, which is to be debited in connection with the cash settlement, there is an insufficient or inadequate amount of resources to complete the cash settlement,
  - 3) the Holder's Bank Account, which is to be debited in connection with the settlement, the resources are blocked for any reason or if there is any legal obstacle in processing such a cash settlement, or
  - 4) the cash settlement cannot be processed due to other circumstances outside the Bank's control.
  - 5) There is a suspicion, that subject ordering a payment is not authorised or access to Account is illegal.
2. In case when Bank deny Third Party Provider access to Account in the light of justified and well documented



Przy wypłatach gotówki Bank akceptuje następujące waluty: Złoty (PLN), Euro (EUR), Dolar amerykański (USD), Juan (CNY) lub waluty wymienialne ogłoszone przez Bank zgodnie z § 1 ust. 4 Regulaminu.

### § 19

1. Bank może odmówić realizacji rozliczenia pieniężnego, w tym realizacji przelewu, oraz nie ponosi odpowiedzialności za brak realizacji takiego rozliczenia pieniężnego w przypadku gdy:
  - 1) zlecenie realizacji rozliczenia pieniężnego jest niejasne lub niekompletne,
  - 2) na rachunku bankowym Posiadacza, który ma być obciążony w związku z realizacją rozliczenia pieniężnego, znajduje się niewystarczająca ilość środków lub niewystarczająca kwota kredytu do zrealizowania rozliczenia pieniężnego,
  - 3) rachunek bankowy Posiadacza, który miał być obciążony w związku z realizacją rozliczenia pieniężnego został z jakiegokolwiek powodu zablokowany lub jeżeli istnieje jakakolwiek przeszkoda prawna w przetwarzaniu rozliczenia pieniężnego lub
  - 4) rozliczenie pieniężne nie może zostać przetworzone z uwagi na inne okoliczności będące poza kontrolą Banku;
  - 5) zachodzi podejrzenie, że podmiot składający zlecenie płatnicze nie jest do tego uprawniony lub że dostęp do rachunku jest nielegalny.
2. W przypadku, w którym Bank odmówi Dostawcy Trzeciemu dostępu do rachunku z obiektywnie uzasadnionych i należyście udokumentowanych przyczyn, gdy dostęp ten jest nieuprawniony lub nielegalny, Bank poinformuje Posiadacza o takiej odmowie i jej przyczynach pisemnie, telefonicznie lub za pośrednictwem poczty elektronicznej. Bank przekazuje Posiadaczowi informację o odmowie i jej przyczynach przed odmową dostępu. Jeżeli nie jest możliwe przekazanie Posiadaczowi informacji przed odmową dostępu, Bank przekazuje Posiadaczowi taką informację bezzwłocznie po takiej odmowie, nie później jednak niż w Dniu roboczym następującym po dniu takiej odmowy. Bank nie informuje Posiadacza o odmowie, jeżeli przekazanie takiej informacji nie byłoby wskazane z obiektywnie uzasadnionych względów bezpieczeństwa lub gdy byłoby sprzeczne z odrębnymi przepisami.

## Rozdział 9

### Wyciągi z rachunku bankowego i informowanie o saldzie rachunku

#### § 20

1. Bank sporządza wyciąg z rachunku bankowego i doręcza go Posiadaczowi co najmniej raz w miesiącu. Wyciąg może być dostarczony pocztą, pocztą elektroniczną lub za pośrednictwem bankowości elektronicznej.
2. Posiadacz zobowiązany jest na bieżąco sprawdzać stan swojego rachunku na podstawie otrzymanych z Banku wyciągów z rachunku.
3. W przypadku stwierdzenia niezgodności zmian stanu rachunku lub salda, Posiadacz powinien zgłosić do Banku tę nieprawidłowość ze wskazaniem różnicy najpóźniej w ciągu 14 dni od daty otrzymania wyciągu

reasons, when access is unauthorised or illegal, Bank will inform Holder about such denial and its reasons in writing, by phone or via email. Bank provides Holder information about denial and reasons for it before access denial. If providing information to Holder before access denial is not possible, Bank provides such information after access denial at short notice, no longer than next working day after the day of access denial. Bank does not inform Holder about denial, if providing of such information won't be advised, objectively because of security reasons or other regulations.

## Chapter 9

### Bank Account Statements and Information on the Account Balance

#### § 20

1. The Bank prepares a bank Account Statement and delivers it to the Holder at least once a month. The Statement can be delivered by post, e-mail or via electronic banking.
2. The Holder is obliged to check the balance of his account on an ongoing basis on the basis of Account Statements received from the Bank.
3. In the case of discrepancies in changes in the Account's statement or balance, the Holder should report such discrepancies to the Bank, indicating the discrepancy not later than within 14 days from the date of receipt of the statement or notification of the issue of the statement. In any case, the Holder is obliged to notify the Bank of any unauthorized, unfinished or improperly executed payment transactions that are identified immediately, not later than within 30 days from the day on which the transaction is to be performed. If the User fails to notify the Bank within 30 days from the date of debiting the Payment Account or from the date on which the transaction is to be performed, the Holder's claims towards the Bank for unauthorized, unfinished or improperly executed payment transactions shall expire.

## Chapter 10

### E-banking and Security of Payment Services Availability of E-banking

#### § 21

1. On the basis of the Agreement concluded with the Holder, the Bank undertakes to the Holder to provide the User with access to E-banking under the terms specified in this Chapter. The conditions for making the system available to the User, other than the conclusion of the Agreement, are:
  - 1) filling in the E-banking Application Form,
  - 2) indication of at least one User who will be accepted by the Bank,
  - 3) making it possible for the Bank to identify and verify the identity of the User,
  - 4) receiving the User Name and Security





z rachunku lub doręczenia powiadomienia o wystawieniu wyciągu. W każdym przypadku, Posiadacz jest obowiązany do powiadomienia Banku o stwierdzonych nieautoryzowanych, niewykonanych lub nienależycie wykonanych transakcjach płatniczych niezwłocznie, nie później niż w terminie 30 dni od dnia, w którym transakcja miała być wykonana. Jeżeli użytkownik nie dokona powiadomienia, w terminie 30 dni od dnia obciążenia rachunku płatniczego albo od dnia, w którym transakcja miała być wykonana, roszczenia Posiadacza względem Banku z tytułu nieautoryzowanych, niewykonanych lub nienależycie wykonanych transakcji płatniczych wygasają.

## **Rozdział 10** **E-banking i bezpieczeństwo usług płatniczych** **Udostępnienie E-banking**

### **§ 21**

1. Na podstawie Umowy zawartej z Posiadaczem Bank zobowiązuje się wobec Posiadacza do udostępnienia Użytkownikowi dostępu do E-banking na warunkach określonych w niniejszym rozdziale. Warunkiem udostępnienia systemu Użytkownikowi, poza zawarciem Umowy, jest:
    - 1) wypełnienie formularza zgłoszeniowego E-banking,
    - 2) wskazanie co najmniej jednego Użytkownika, który zostanie zaakceptowany przez Bank,
    - 3) umożliwienie dokonania przez Bank identyfikacji i weryfikacji tożsamości Użytkownika,
    - 4) odebranie od Banku Nazwy użytkownika i Hasła zabezpieczającego, służącego do pierwszego logowania oraz E-tokenu,
    - 5) posiadanie przez Posiadacza rachunków w Banku.
  2. Zawarcie Umowy następuje w sposób właściwy dla zawarcia umowy rachunku bankowego.
  3. Posiadacz otrzymuje dostęp do Bankowości E-banking na warunkach wskazanych w niniejszym Regulaminie. Integralną częścią umowy o E-banking jest Formularz konfiguracji E-banking dla Klienta Instytucjonalnego i Formularz użytkownika E-banking.
  4. Posiadacz upoważnia osoby wskazane w Formularzu użytkownika do dokonywania czynności faktycznych i prawnych związanych z wykonywaniem umowy rachunku bankowego oraz innych czynności bankowych za pośrednictwem E-banking zgodnie z zakresem upoważnień wskazanym w Formularzu użytkownika E-banking.
  5. Integralną częścią umowy o E-banking jest Formularz konfiguracji E-banking dla Klienta Instytucjonalnego i Formularz użytkownika E-banking.
  6. Posiadacz zobowiązuje się do stosowania wymogów technicznych i zasad bezpieczeństwa korzystania z systemu, z zastrzeżeniem możliwości ich zmian poprzez ich publikowanie na stronie internetowej Banku, w materiałach informacyjnych lub przez pracowników Banku. Posiadacz jest zobowiązany zapewnić przestrzeganie niniejszego Regulaminu oraz zaleceń bezpieczeństwa przez Użytkowników.
  7. Opłaty za korzystanie z E-banking określa Taryfa opłat i prowizji bankowych Bank of China (Europe) S.A. Spółka Akcyjna Oddział w Polsce dla Klientów
- password from the Bank to be used for the purposes of the first logging in, and an E-token,
- 5) possession of Accounts by the Holder with the Bank.
  2. The conclusion of the Agreement takes place in a manner appropriate for concluding bank account agreements.
  3. The Holder receives access to E-banking Banking on the terms specified in these Terms and Conditions. An integral part of the E-banking agreement is the E-banking Configuration Form for the Institutional Client and the E-banking User Form.
  4. The Holder authorizes the persons indicated in the User Form to perform factual and legal actions related to the performance of the bank account agreement and other banking activities via E-banking in accordance with the scope of authorizations indicated in the E-banking User Form.
  5. An integral part of the E-banking agreement is the E-banking Configuration Form for the Institutional Client and the E-banking User Form.
  6. The Holder undertakes to apply technical requirements and safety rules of using the system, subject to changes published on the Bank's website, as information materials or made by the Bank's employees. The Holder is obliged to ensure compliance with these regulations and safety recommendations by their Users.
  7. Fees for the use of E-banking are set out in the Table of Bank Fees and Commissions of Bank of China (Europe) SA Spółka Akcyjna Oddział w Polsce for Institutional Clients. Fees for payment transactions ordered via E-banking are identical to the fees for payment transactions ordered at a Bank Branch.
  8. In the event of a change in any data or information provided by the Holder in the E-banking Application Form, the Holder is obliged to notify the Bank without delay and to submit updated data or information. The data or information can only be changed by filling in and delivering a new Application Form to the Bank with an indication of the data or information to be changed.
  9. The bank does not provide e-banking for an escrow account.

## **Logging in to E-banking**

### **§ 22**

1. The User may collect the User Name, Password and E-token from a Bank Branch or request the Bank to send them by mail to the Holder's office.
2. The first logging in to the E-banking system requires:
  - 1) to enter the Username,
  - 2) to enter the Security Password,
  - 3) to enter the Dynamic Password and
  - 4) the dynamic code displayed in the form of a graphic element.
3. During the first logging in to the system, the User is obliged to change the User Name and Security Password.
4. The next logging in to the E-banking requires entering the Username, Security Password, Dynamic Password and dynamic code displayed in the form of a graphic element.



instytucjonalnych. Opłaty dla transakcji płatniczych zlecanych za pośrednictwem E-banking są tożsame z opłatami za transakcje płatnicze zlecane w Placówce Banku.

8. W przypadku zmiany jakichkolwiek danych lub informacji przekazanych przez Posiadacza w formularzu zgłoszeniowym E-banking, Posiadacz zobowiązany jest powiadomić o tym Bank niezwłocznie oraz przedstawić zaktualizowane dane lub informacje. Dane lub informacje mogą być zmienione wyłącznie poprzez wypełnienie i dostarczenie do Banku nowego Formularza zgłoszeniowego ze wskazaniem danych lub informacji, które ulegają zmianie.
9. Bank nie udostępnia e-banking dla rachunków escrow.

### Logowanie do E-banking

#### § 22

1. Użytkownik może odebrać Nazwę użytkownika, Hasło zabezpieczające oraz E-token w oddziale Banku lub zawnioskować do Banku o przesłanie ich pocztą do siedziby Posiadacza.
2. Pierwsze logowanie do systemu E-banking wymaga:
  - 1) wprowadzenia Nazwy użytkownika,
  - 2) wprowadzenia Hasła zabezpieczającego,
  - 3) wprowadzenia Hasła dynamicznego.
3. Podczas pierwszego logowania do systemu Użytkownik jest zobowiązany do zmiany Nazwy użytkownika oraz Hasła zabezpieczającego.
4. Kolejne logowania do systemu E-banking wymagają wprowadzanie Nazwy użytkownika, Hasła zabezpieczającego oraz Hasła dynamicznego.
5. W przypadku gdy po wprowadzeniu Nazwy Użytkownika, Hasło zabezpieczające zostanie pięciokrotnie (5) nieprawidłowo wprowadzone (z rzędu), Nazwa Użytkownika zostanie tymczasowo zablokowana, a Użytkownik nie będzie miał możliwości przeprowadzenia kolejnej próby logowania do końca dnia, w którym nastąpiła ostatnia nieudana próba logowania.
6. W przypadku piętnastokrotnego (15) nieprawidłowego wprowadzenia Hasła zabezpieczającego (z rzędu), Nazwa Użytkownika zostanie zablokowana w sposób trwały.
7. W przypadku określonym w ust. 6 powyżej, w celu odblokowania Nazwy Użytkownika, Użytkownik zobowiązany jest poddać się dodatkowej weryfikacji przeprowadzonej przez Bank, w celu potwierdzenia przez Bank jego tożsamości. Nazwa Użytkownika zostanie odblokowana przez Bank w dniu potwierdzenia tożsamości Użytkownika.
8. W przypadku gdy Użytkownik dziesięciokrotnie (10) z rzędu wprowadzi nieprawidłowe Hasło dynamiczne, e-Token zostanie automatycznie zablokowany. W celu odblokowania E-tokena Użytkownik zobowiązany jest poddać się dodatkowej weryfikacji przeprowadzonej przez Bank, w celu potwierdzenia przez Bank jego tożsamości. E-Token zostanie odblokowany przez Bank w dniu potwierdzenia tożsamości Użytkownika.
9. Maksymalny czas bezczynności Użytkownika w e-serwisie po jego uwierzytelnieniu nie może przekraczać 5 minut.

### Zakres świadczonych usług za pośrednictwem E-banking,

- 5 If upon entering the User Name, the Security Password is incorrectly entered five times (consecutively), the Username will be temporarily blocked and the User will not be able to perform another login attempt until the end of the day of the last failed logging in attempt.
- 6 In case the Security Password is incorrectly entered fifteen (15) times (consecutively), the Username will be permanently blocked.
- 7 In the case referred to in (6) above, in order to unblock the Username, the User is obliged to undergo additional verification carried out by the Bank in order to confirm the User's identity by the Bank. The Username will be unblocked by the Bank on the day of confirming the User's identity.
- 8 If the User enters an incorrect dynamic password 10 times (10) consecutively, their E-token will be automatically blocked. In order to unblock the E-token, the User is obliged to undergo additional verification carried out by the Bank in order to confirm their identity by the Bank. The E-Token will be unblocked by the Bank on the day of confirmation of the User's identity.
- 9 The maximum User inactivity period after authentication can not be longer than 5 minutes.

### Scope of Services provided through E-banking, Authorization of Transfers

#### § 23

1. The Holder defines the scope of the User's rights in the E-banking Application Form.
2. Logging into the E-banking system allows for obtaining information on banking transactions made in the Holder's Accounts as well as for creating a transfer order (including transfer to own account, currency exchange) and request for opening a deposit and adding funds to it.
3. The Bank accepts transfer and deposits opening orders sent by Users via E-banking 24 hours a day, subject to the breaks necessary for the technical support of the System.
4. The authorization of a transfer order in E-banking consists in the acceptance of the order by performing Strong User Authentication, including providing a Dynamic Password and its confirmation by the User or Users authorized to authorize a given transfer.
5. The Bank also reserves the right to perform additional verification (confirmation of submission) of a transfer or deposit opening ordered via E-banking.
6. In case of transfers orders requested via Third Party Provider, informations mandatory for performing a request are provided by Third Party Provider.
7. Transfers between Accounts kept with the Bank in the same currency are performed on the same Business Day. The Bank performs other transfers on the same business day, provided that instructions for their performance are placed before 3:00 PM on a Business Day.
8. The Bank is entitled to provide a transfer performed using a Transfer Message.
9. The Bank does not execute a transfer order if the requested transfer exceeds the transfer limit agreed individually with the Holder.
10. The Bank reserves the right to suspend the execution of



## autoryzacja przelewów

### § 23

1. Posiadacz określa zakres uprawnień Użytkownika w formularzu zgłoszeniowym E-banking.
2. Logowanie do systemu E-banking pozwala na uzyskanie informacji o transakcjach bankowych wykonanych na rachunkach Posiadacza, jak również stworzenia zlecenia przelewu (w tym przelewu na rachunek własny, wymianę waluty) oraz złożenia dyspozycji ustanowienia lokaty i jej zasilenia.
3. Bank przyjmuje zlecenia przelewów i dyspozycji ustanowienia lokaty przekazywane przez Użytkowników za pośrednictwem E-banking przez całą dobę, z zastrzeżeniem przerw niezbędnych na techniczną obsługę Systemu.
4. Autoryzacja zlecenia przelewu w E-banking polega na akceptacji treści zlecenia poprzez dokonanie silnego uwierzytelnienia Użytkownika polegającego na podaniu Hasła dynamicznego i jego zatwierdzenie, przez Użytkownika lub Użytkowników uprawnionych do autoryzacji danego przelewu.
5. Bank zastrzega sobie również prawo przeprowadzenia dodatkowej weryfikacji (potwierdzenia złożenia) przelewu zleconego lub dyspozycji złożonej za pośrednictwem E-banking.
6. W przypadku zleceń przelewu składanych za pośrednictwem Dostawcy Trzeciego, informacje niezbędne do dokonania zleceń przelewu podaje Dostawca Trzeci.
7. Przelewy pomiędzy rachunkami prowadzonymi przez Bank w tej samej walucie są wykonywane w tym samym dniu roboczym. Pozostałe przelewy Bank wykonuje w tym samym Dniu roboczym, o ile dyspozycje ich wykonania zostały złożone przed godziną 15:00 w Dniu roboczym.
8. Bank jest uprawniony do udostępnienia przelewu wykonywanego z wykorzystaniem Komunikatu przelewu.
9. Bank nie wykonuje zlecenia przelewu, jeżeli zlecony przelew przekracza limit dla przelewu ustalony indywidualnie z Posiadaczem.
10. Bank zastrzega sobie prawo do wstrzymania realizacji zlecenia przelewu do chwili przekazania przez Posiadacza Rachunku lub Użytkownika dokumentów zażądanych przez Bank, które mają na celu wykazanie zgodności przelewu z prawem, w tym z Ustawą o przeciwdziałaniu praniu pieniędzy. Bank nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z tego powodu.

### § 24

1. Przelew zlecony przy użyciu E-banking może zostać zlecony jako:
  - 1) przelew ze skutkiem natychmiastowym od zlecenia,
  - 2) przelew ze skutkiem w określonej przyszłości daty, przypadającej na maksymalnie 1 miesiąc od zlecenia, przy czym dotyczy to wyłącznie przelewu na rachunek prowadzony przez Bank w tej samej walucie.
2. W przypadku gdy przelew zostanie zaplanowany na dzień, który nie jest Dniem roboczym, przelew zostanie zrealizowany w najbliższym Dniu roboczym.

a transfer order until the Account's Holder or User has submitted documents requested by the Bank, which are aimed at demonstrating the compliance of the transfer with the law, including the Anti-Money Laundering Act. The Bank shall not be liable for damages resulting from such a suspension.

### § 24

1. A transfer ordered via E-banking can be placed as:
  - 1) a transfer with immediate effect,
  - 2) a transfer with effect on a given future date, for a maximum of one month from the order, however, this applies only to a transfer to an Account maintained with the Bank in the same currency.
2. If a transfer is scheduled for a day which is not a Business Day, the transfer will be executed on the next Business Day.
3. As part of the E-banking, the Bank provides the User with access to the history of transfers covering a period of 12 months.

## Security Measures

### § 25

1. A User using E-banking shall be required to use appropriate security systems, including antivirus programs, to protect individual credentials, i.e. their Username and Security Password, as well as to ensure confidentiality of E-banking usage by the User and to secure the User's Accounts against unauthorized access by unauthorized persons.
2. The User shall be required to specify their Username and Security Password to meet all of the following conditions; i.e. to make them:
  - 1) have no obvious connection with the name of the Holder or User, their address, date of birth or number of ID card of persons associated with the Account Holder or User, and
  - 2) have no obvious sequence of letters or numbers (e.g. 7654321, 11111, abcdefg or aaaaaa).
3. The User shall be obliged to:
  - 1) not disclose individual credentials, including the Username and Security Password,
  - 2) take all possible steps to ensure the security of the E-token and the secrecy and security of information provided to the User by the Bank using E-banking,
  - 3) change the original Username given by the Bank, immediately upon the first logging in to E-banking,
  - 4) change of the original Security Password provided by the Bank, immediately upon the first logging in to E-banking and to change the Security Password regularly, at least once every 3 months,
  - 5) store individual credentials, including the Username and Security Password in a way that ensures that they are not obviously related to E-banking,
  - 6) not disclose, decompile, copy or otherwise disclose individual credentials, including the Username and Security Password when typing in to log in to E-banking,
  - 7) not disclose individual credentials, including the Username and Security Password in any way to



3. W ramach E-banking Bank zapewnia Użytkownikowi dostęp do historii przelewów obejmujących okres 12 miesięcy.

### Środki bezpieczeństwa

#### § 25

1. Użytkownik korzystający z E-banking zobowiązany jest korzystać z odpowiednich systemów zabezpieczających, włączając w to programy antywirusowe, w celu ochrony indywidualnych danych uwierzytelniających w tym Nazwy użytkownika i Hasła zabezpieczającego, a także w celu zapewnienia poufności korzystania z E-banking przez Użytkownika oraz zabezpieczenia konta Użytkownika przed niepożądanym dostępem do niego osób nieuprawnionych.
2. Użytkownik zobowiązany jest określić Nazwę Użytkownika oraz Hasło zabezpieczające, które spełniają wszystkie ze wskazanych poniżej warunków:
  - 1) nie ma oczywistego związku z nazwą Posiadacza lub Użytkownika, adresem, datą urodzenia ani numerem dowodu tożsamości osób powiązanych z Posiadaczem Rachunku lub Użytkownikiem, oraz
  - 2) nie jest oczywistą sekwencją liter ani numerów (np. 7654321, 11111, abcdefg lub aaaaa).
3. Użytkownik zobowiązany jest do:
  - 1) nieujawniania indywidualnych danych uwierzytelniających w tym Nazwy użytkownika oraz Hasła zabezpieczającego,
  - 2) podjęcia wszelkich możliwych kroków w celu zapewnienia bezpieczeństwa E-tokenu oraz tajności i bezpieczeństwa informacji przekazanych Użytkownikowi przez Bank za pomocą E-banking,
  - 3) zmiany pierwotnej Nazwy użytkownika nadanej przez Bank, niezwłocznie po pierwszym zalogowaniu do E-banking,
  - 4) zmiany pierwotnego Hasła zabezpieczającego nadanego przez Bank, niezwłocznie po pierwszym zalogowaniu do E-banking oraz do regularnego zmieniania Hasła zabezpieczającego nie rzadziej niż raz na 3 miesiące,
  - 5) przechowywania indywidualnych danych uwierzytelniających w tym Nazwy użytkownika oraz Hasła zabezpieczającego w sposób zapewniający, że nie zostaną one w sposób oczywisty powiązane z E-banking,
  - 6) nieujawniania, niedekompilowania, niekopiowania ani do nieujawniania w żaden inny sposób indywidualnych danych uwierzytelniających w tym Nazwy Użytkownika oraz Hasła zabezpieczającego podczas ich wpisywania w celu zalogowania do E-banking,
  - 7) nieudostępniania w żaden sposób indywidualnych danych uwierzytelniających w tym Nazwy użytkownika oraz Hasła zabezpieczającego osobom nieuprawnionym
  - 8) zaprzestania używania indywidualnych danych uwierzytelniających w tym Nazwy użytkownika i Hasła zabezpieczającego w przypadku gdy Bank poinformuje Użytkownika lub Posiadacza

- unauthorized persons, and
- 8) stop using individual credentials, including the Username and Security Password in case the Bank informs the Account User or Holder that the User has lost the right to use the Username or Security Password or has lost the right to use E-banking,
- 9) to systematically become acquainted with the security policy and information on security displayed on the E-banking login page, including protection of the computer against virus attacks by using an antivirus program, the current virus database and the application of security rules published by the Bank on the Bank's website and in its information materials.
4. In the use of E-banking, the obligations referred to in Art. 42(2) of the PSD Act include the obligations specified in (2) and (3) above.
5. If the Account User or Account Holder becomes aware of any exposure or breach of security of the individual credentials, including the Username, Security Password or E-token, the Account User or Holder is obliged to immediately notify the Bank of this fact by phone at 0048 22417 88 88 (lines are open from 9:00 to 16:30 on each Business Day) or another number published on the Website, and to follow the instructions provided by the Bank in this regard. Reporting the exposure or breach of security of the Username, Security Password or E-token will be considered by the Bank immediately upon its receipt, not later than within 3 Business Days.
6. The Bank may inform the Holder in writing, by telephone or via e-mail about operational incidents and security incidents regarding E-banking or other payment services used by the Holder and, where appropriate, the measures that the Holder may take to limit the negative effect of the incident.

#### § 26

1. The Holder shall liable for the User's breach of the obligations set out in § 25(1), (2) and (3).
2. The Bank shall bear neither contractual or tortious liability for any damage or expense of the User or of any third person, arising from the use by the User of E-banking or the Website, which arose as a result of or in connection with a disability of E-banking or the Website or the lack of access to them, subject to the cases expressly provided for in the Terms and Conditions or violation by the User of the obligations set out in § 25(1), (2) and (3).
3. The Bank reserves the right to change, terminate, suspend or deny access to E-banking or the Website, in whole or in part, for technical reasons or related to the necessity to ensure the safe operation of E-banking or the Website. The Bank will provide information on the planned access breaks to E-banking or the Website.
4. The Bank declares that the Website may contain links or links to websites of third parties.
5. The Bank declares that the use of E-banking involves redirecting the User from the Website to the Bank of China Limited website, which owns E-banking. Some of the information provided on the Bank of China Limited website may refer to services not available to Users who are clients of the Bank.



rachunku o tym, że Użytkownik utracił uprawnienie do posługiwania się Nazwą użytkownika lub Hasłem zabezpieczającym lub utracił uprawnienie do korzystania z E-banking, oraz

- 9) do systematycznego zapoznawania się z polityką bezpieczeństwa i informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa wyświetlanymi na stronie logowania do E-banking, w tym ochronę komputera przed atakami wirusów poprzez stosowanie programu antywirusowego, z aktualną bazą wirusów oraz stosowanie zasad bezpieczeństwa, które publikowane są przez Bank na stronie internetowej Banku i w materiałach informacyjnych.
4. W zakresie korzystania z E-banking, do obowiązków, o których mowa w art. 42 ust. 2 Ustawy PSD zalicza się obowiązki wskazane ust. 2 i ust. 3 powyżej.
5. W przypadku gdy Użytkownik lub Posiadacz Rachunku poweźmie informację o jakimkolwiek narażeniu lub naruszeniu bezpieczeństwa indywidualnych danych uwierzytelniających m. in. Nazwy użytkownika, Hasła zabezpieczającego lub e-Tokenu, Użytkownik lub Posiadacz Rachunku zobowiązany jest do niezwłocznego powiadomienia o tym fakcie Banku drogą telefoniczną pod numerem telefonu 0048 22417 88 88 (linie są czynne w godzinach 9:00 do 16:30 w każdy Dzień roboczy) lub innym numerem opublikowanym na Stronie internetowej oraz do stosowania się do przekazywanych przez Bank instrukcji w tym zakresie. Zgłoszenie narażenia lub naruszenia bezpieczeństwa Nazwy Użytkownika, Hasła zabezpieczającego lub E-tokenu zostanie rozpatrzone przez Bank niezwłocznie po jego otrzymaniu, nie później niż w ciągu 3 Dni roboczych.
6. Bank może poinformować Posiadacza pisemnie, telefonicznie lub za pośrednictwem poczty elektronicznej o incydentach operacyjnych i incydentach bezpieczeństwa dotyczących E-bankinga lub innych usług płatniczych, z którego korzysta Posiadacz, a w stosownych przypadkach środkach, które może podjąć Posiadacz w celu ograniczenia negatywnego skutku incydentu.

### § 26

1. Posiadacz ponosi odpowiedzialność za naruszenie przez Użytkownika obowiązków określonych w § 25 ust.1, 2 i 3.
2. Bank nie ponosi odpowiedzialności kontraktowej ani deliktowej za jakiegokolwiek szkody lub koszty Użytkownika lub osoby trzeciej, powstałe w związku z korzystaniem przez Użytkownika z E-banking lub Strony internetowej, które powstały w wyniku lub w związku z niesprawnością E-banking lub Strony internetowej lub brakiem dostępu do nich, z zastrzeżeniem przypadków wyraźnie określonych w Regulaminie bądź naruszeniem przez Użytkownika obowiązków określonych w § 25 ust.1, 2 i 3.
3. Bank zastrzega sobie prawo do zmiany, przerwania, zawieszenia lub odmowy dostępu do E-banking lub Strony internetowej, w całości lub części, z przyczyn technicznych lub związanych z koniecznością zapewnienia bezpieczeństwa funkcjonowania E-banking lub Strony. Bank udostępni w E-banking

### Fax banking and e-mail banking

#### § 27

- 1 The Account Holder, what applies to all Joint Holders, in the case of a Joint Account, may submit an application for access fax banking or email banking. Access to fax / email banking is granted on the basis of an account agreement.
- 2 Fax or e-mail banking is a payment instrument within the meaning of the Act on Payment Services.
- 3 The Account Holder has the right to order the Bank to execute the Transfer order, Internal transfer order, Foreign currency transfer order (domestic transfer), SEPA transfer order (in EUR), via fax banking or e-mail banking, in compliance with the rules set out in the Regulations.
- 4 The Account Holder authorizes the Bank to act in accordance with any instructions received by the Bank via fax / e-mail, provided that the instructions concerning the Credit Transfer, Internal Transfer Order, Foreign Currency Transfer Order (domestic transfer), SEPA Credit Transfer (in EUR), submitted by fax / by e-mail and visible to the Bank are signed in accordance with the submitted Signature Specimen Card.
- 5 The Bank is authorized to act according to the instructions which the Bank considers as coming from the Holder or the Proxy based on the signature (s).
- 6 In order to make a transfer ordered via fax / e-mail Banking, the Holder or the Attorney is obliged to complete the Transfer Order form, which is Annex to the Agreement as follows:
  - 1) fill in all the fields of the form carefully, including the field for the SWIFT code
  - 2) in the case of transfer orders exceeding EUR 15,000 (or the equivalent of this amount in other currencies), the source of the funds and the purpose of the transfer must be provided.
- 7 The completed Transfer Order form shall be sent to the fax number provided by the Bank, or to the following bank address: service.pl@bankofchina.com only from the e-mail address previously indicated by the Holder or Proxy and recorded in the Application for Opening a Personal Account and Customer Information.
- 8 After receiving an order for a transfer order, internal transfer order, foreign currency transfer order (domestic transfer), SEPA transfer order (in EUR), by fax / e-mail, the Bank employee calls from the recorded line to confirm the order placed only to the telephone number Holder or Proxy, registered in the banking system.
- 9 The Bank also reserves the right to carry out additional verification of the Transfer order, Internal transfer order, Foreign currency transfer order (domestic transfer), SEPA transfer order (in EUR), ordered via fax / e-mail banking in accordance with the rules set out in the Regulations.
- 10 The Holder hereby releases the Bank from civil liability in the event of any irregularities related to the execution of the transfer order via fax or E-mail banking, with the exception of intentional fault or gross negligence on the part of the Bank.
- 11 The Holder undertakes to cover all costs, fees and other expenses that the Bank may be charged as a result of actions taken by the Bank in connection with the



- lub na Stronie informację o planowanej przerwie w dostępie.
4. Bank oświadcza, że Strona internetowa może zawierać linki lub odnośniki do stron internetowych podmiotów trzecich.
  5. Bank oświadcza, że korzystanie z E-banking wiąże się z przekierowaniem Użytkownika ze Strony internetowej na stronę internetową Bank of China Limited, będącego właścicielem E-banking. Niektóre informacje udostępnione na stronie internetowej Bank of China Limited mogą odnosić się do usług niedostępnych dla Użytkowników, będących klientami Banku.

#### **Bankowość faks i bankowość e-mail**

##### **§ 27**

- 1 Posiadacz Rachunku, co odnosi się do wszystkich Współposiadaczy, w przypadku Rachunku Wspólnego, może złożyć wniosek o bankowość faks lub bankowość email. Dostęp do bankowości faks / email jest udzielany na podstawie umowy o prowadzenie rachunku.
- 2 Bankowość faks lub e-mail stanowi instrument płatniczy w rozumieniu Ustawy o usługach płatniczych.
- 3 Posiadacz Rachunku ma prawo zlecać Bankowi realizację Polecenia przelewu, Polecenia przelewu wewnętrznego, Polecenia przelewu w walucie obcej (przelew krajowy), Polecenia przelewu SEPA (w EUR), za pomocą Bankowości faks lub Bankowości email z zachowaniem zasad określonych w Regulaminie.
- 4 Posiadacz Rachunku upoważnia Bank do działania według wszelkich instrukcji otrzymanych przez Bank faksem/e-mailem pod warunkiem, że dyspozycje dotyczące Polecenia przelewu, Polecenia przelewu wewnętrznego, Polecenia przelewu w walucie obcej (przelew krajowy), Polecenia przelewu SEPA (w EUR), złożone faksem/e-mailem i widoczne dla Banku są podpisane zgodnie ze złożoną Kartą Wzorów Podpisów.
- 5 Bank jest upoważniony do działania według instrukcji, które to Bank na podstawie złożonego podpisu/ów uważa za pochodzące od Posiadacza lub Pełnomocnika.
- 6 W celu dokonania przelewu zleconego za pomocą Bankowości faks/e-mail Posiadacz lub Pełnomocnik obowiązany jest wypełnić formularz Polecenia przelewu, który stanowi Załącznik do Umowy w następujący sposób:
  - 1) należy starannie wypełnić wszystkie pola formularza, w tym pole dotyczące kodu SWIFT,
  - 2) w przypadku dyspozycji przelewu przekraczających kwotę 15 000 euro (lub równowartość tej kwoty w innych walutach) należy podać źródło pochodzenia środków oraz cel przelewu.
- 7 Wypełniony formularz Polecenia przelewu, wysyła się na podany przez Bank numer faksu, lub następujący adres banku: service.pl@bankofchina.com wyłącznie z adresu mailowego wskazanego uprzednio przez Posiadacza lub Pełnomocnika i zapisanego w Wniosku o Otwarcie Konta Osobistego i Informacji o Kliencie.
- 8 Po otrzymaniu zlecenia dotyczącego Polecenia przelewu, Polecenia przelewu wewnętrznego, Polecenia przelewu w walucie obcej (przelew krajowy), Polecenia przelewu SEPA (w EUR), faksem/e-mailem, pracownik Banku dzwoni z nagrywanej linii w celu potwierdzenia złożenia zlecenia wyłącznie na numer telefonu Posiadacza lub Pełnomocnika, zarejestrowany w systemie bankowym.

- execution of the transfer order via E-mail banking, subject to the provisions of point 7 above.
- 12 The Holder authorizes the Bank to debit the bank account's bank accounts, all costs, fees and other expenses referred to in paragraph. 8 above.

#### **Chapter 11 Termination of Agreement for Maintaining bank Accounts and Other Agreements**

##### **§ 28**

1. The closing of a Bank Account takes place on the expiry of the term of the Agreement concluded for a definite period or with the date of termination of the Agreement concluded for an indefinite period.
2. The Agreement may be terminated by each of the Parties in writing, with a one-month notice period.
3. The parties may terminate the Agreement by written agreement at any time.
4. The Holder may submit a termination of the Agreement with the Application form for closing an Account.
5. The Bank may terminate the Agreement for important reasons. Important reasons are considered in particular:
  - 1) submitting false or untruthful documents to the Bank,
  - 2) a Holder's failure to keep the terms of the Agreement and the provisions of the Terms and Conditions,
  - 3) no turnover on the Bank Account, other than accruing interest, which lasts continuously for a period of three months,
  - 4) a change of the legal form of the Holder,
  - 5) entering into force of provisions which prevent maintenance of the Account or its operation under the current conditions,
  - 6) refusal to accept by the Holder of the changes to the Terms and Conditions,
  - 7) the Bank suspects that the Bank Account is used for money laundering or terrorist financing or other activities contrary to the law,
  - 8) the lack of funds in the Bank Account allowing to cover the Account Maintenance Fee for three consecutive months.

##### **§ 29**

1. In the event of termination of the Agreement, the Account Holder is obliged to dispose of funds accumulated in the account.
2. If the Holder fails to dispose of the funds remaining in their Bank Account within the period specified in (1) above, the Bank will transfers these funds to an interest-free technical Account or record the funds in the existing Account, which will become the Bank's internal Account.

#### **Chapter 12 Security and incidents**



- 9 Bank zastrzega sobie również prawo przeprowadzenia dodatkowej weryfikacji Polecenia przelewu, Polecenia przelewu wewnętrznego, Polecenia przelewu w walucie obcej (przelew krajowy), Polecenia przelewu SEPA (w EUR), zleconego za pośrednictwem Bankowości faks/e-mail zgodnie z zasadami określonymi w Regulaminie.
- 10 Posiadacz zwalnia Bank z odpowiedzialności cywilnej w przypadku wystąpienia jakichkolwiek nieprawidłowości związanych z realizacją polecenia przelewu za pomocą Bankowości faks lub e-mail, z wyjątkiem winy umyślnej lub rażącego niedbalstwa po stronie Banku.
- 11 Posiadacz zobowiązuje się pokryć wszelkie koszty, opłaty i inne wydatki, jakimi Bank może zostać obciążony na skutek działań podjętych przez Bank w związku z realizacją polecenia przelewu za pomocą Bankowości e-mail, zgodnie z dyspozycjami Posiadacza Rachunku, z zastrzeżeniem ust. 7 powyżej.
- 12 Posiadacz upoważnia Bank do obciążenia rachunków bankowych Posiadacza Rachunku, prowadzonych przez Bank, wszelkimi kosztami, opłatami i innymi wydatkami, o których mowa w ust. 8 powyżej.

## Rozdział 11

### Rozwiązanie umowy o prowadzenie rachunków bankowych oraz innych umów

#### § 28

1. Zamknięcie rachunku bankowego następuje z chwilą upływu terminu Umowy zawartej na czas oznaczony lub z datą rozwiązania umowy zawartej na czas nieoznaczony.
2. Umowa może być wypowiedziana przez każdą ze Stron w formie pisemnej, z zachowaniem jednomiesięcznego okresu wypowiedzenia.
3. Strony mogą rozwiązać Umowę za porozumieniem w formie pisemnej w każdym czasie.
4. Posiadacz może złożyć wypowiedzenie Umowy na formularzu Wniosek o zamknięcie Rachunku.
5. Bank może wypowiedzieć Umowę z ważnych powodów. Za ważne powody uważa się w szczególności:
  - 1) przedłożenie Bankowi dokumentów fałszywych lub poświadczających nieprawdę,
  - 2) niedotrzymanie przez Posiadacza warunków Umowy i postanowień Regulaminu,
  - 3) brak obrotów na rachunku bankowym, innych niż naliczanie odsetek, utrzymujących się nieprzerwanie przez okres 3 miesięcy,
  - 4) zmiana formy prawnej Posiadacza,
  - 5) wejście w życie przepisów uniemożliwiających prowadzenie rachunku albo jego prowadzenie na dotychczasowych zasadach,
  - 6) odmowa przyjęcia przez Posiadacza zmian Regulaminu,
  - 7) powzięcie przez Bank podejrzania, że rachunek bankowy wykorzystywany jest do prania pieniędzy lub finansowania terroryzmu albo do innych działań sprzecznych z prawem,
  - 8) brak środków na rachunku bankowych

1. The Bank provides at <http://www.boc.cn/pl> information on security procedures affecting the Account Holder with regard to the provision of payment services by the Bank.
2. The Bank informs the Account Holder about the occurrence of fraud or suspicion of its occurrence, as well as about the occurrence of security threats.
3. The Bank takes steps to raise the Account Holder's awareness of security risks related to payment services, and for this purpose provides support and advice on security risks related to payment services, including any irregularities related to security issues. The Account Holder may submit requests for support and advice to the Bank via the telephone number.
4. The Bank applies security measures relating to operational risks and risks for the security of payment services provided by the Bank. Security risk may be related to the existence of inadequate or unreliable procedures or external events that have or may have an adverse effect on the integrity, availability, confidentiality, authenticity or continuity of information and communication systems or information used by the Bank to provide payment services. The risk for security is, inter alia, risks arising from cyber attacks or insufficient physical security. In the event of a serious operational incident or an incident related to the Bank's security, including an ICT incident, which has or may affect the financial interests of the Account Holder, the Bank:
  - 1) without undue delay notifies the Account Holder using the Bank's payment services about the incident, and
  - 2) informs the Account Holder about the available measures that he may take to limit the negative effects of the incident.
5. Depending on the nature and criticality of the incident referred to above, the Bank contacts the Account Holder using communication channels ensuring the effectiveness of this communication. In justified cases, the Bank may also use other communication channels to ensure the effectiveness of communication with the Account Holder.
6. The Account Holder may file a complaint regarding the security of payment services provided by the Bank.

## Chapter 13 Complaints

### § 30

- 1 The holder is entitled to raise objections to the services provided by the Bank (complaint).

The complaint may be submitted as follows:

  - 1) in writing - in person - at a Bank branch or by post to the following address: Bank of China (Europe) S.A. Spółka Akcyjna Oddział w Polsce, ul. Zielna 41/43, 00-108 Warszawa;
  - 2) orally - by phone via the telephone available on the Bank's website or in person for the record during the Holder's visit to the Bank's branch;
  - 3) Via email to Bank address: [service.pl@bankofchina.com](mailto:service.pl@bankofchina.com)
2. The Bank provides a response to a complaint regarding payment services within 15 business days of receipt of the complaint. In the case of particularly complicated cases, which make it impossible to consider the complaint and reply within the deadline specified in the previous sentence, the Bank explains the reasons for the delay, indicates the circumstances that must be determined for the consideration of the



pozwalających na pokrycie opłaty za prowadzenie rachunku przez przez trzy kolejne miesiące.

## § 29

1. W przypadku wypowiedzenia Umowy, Posiadacz rachunku jest zobowiązany do zadysponowania środkami zgromadzonymi na rachunku.
2. Jeżeli Posiadacz nie zadysponował środkami pozostającymi na jego rachunku bankowym w terminie określonym w ust. 1 powyżej, Bank przekształca te środki na nieoprocentowany rachunek techniczny bądź ewidencjonuje środki na dotychczasowym rachunku, który staje się rachunkiem wewnętrznym Banku .

## Rozdział 12 Bezpieczeństwo i incydenty

1. Bank udostępnia na <http://www.boc.cn/pl> informacje o procedurach bezpieczeństwa mających wpływ na Posiadacza Rachunku w zakresie świadczenia usług płatniczych przez Bank.
2. Bank informuje Posiadacza Rachunku o przypadku wystąpienia oszustwa lub podejrzenia jego wystąpienia, a także o wystąpieniu zagrożeń dla bezpieczeństwa.
3. Bank podejmuje działania w celu podnoszenia świadomości Posiadacza Rachunku w zakresie ryzyk dla bezpieczeństwa związanych z usługami płatniczymi i w tym celu udziela wsparcia i porad w zakresie ryzyk dla bezpieczeństwa związanych z usługami płatniczymi, w tym wszelkich nieprawidłowości związanych z kwestiami bezpieczeństwa. Posiadacz Rachunku może kierować do Banku wnioski o udzielenie wsparcia i porad poprzez numer telefonu..
4. Bank stosuje środki bezpieczeństwa dotyczące ryzyk operacyjnych i ryzyka dla bezpieczeństwa usług płatniczych świadczonych przez Bank. Ryzyko dla bezpieczeństwa może być związane z istnieniem nieodpowiednich lub zawodnych procedur lub zdarzeń zewnętrznych, które mają lub mogą mieć niekorzystny wpływ na integralność, dostępność, poufność, autentyczność lub ciągłość systemów informacyjno-komunikacyjnych lub informacji wykorzystywanych przez Bank do świadczenia usług płatniczych. Ryzykiem dla bezpieczeństwa jest m.in. ryzyko wynikające z cyberataków lub niewystarczającego bezpieczeństwa fizycznego. W przypadku wystąpienia poważnego incydentu operacyjnego lub incydentu związanego z bezpieczeństwem Banku, w tym incydentu o charakterze teleinformatycznym, który ma lub może mieć wpływ na interesy finansowe Posiadacza Rachunku, Bank:
  - 1) bez zbędnej zwłoki powiadamia o zaistniałym incydencie Posiadacza Rachunku korzystającego z usług płatniczych Banku, oraz
  - 2) informuje Posiadacza Rachunku o dostępnych środkach, które może podjąć on w celu ograniczenia

case and specifies the expected date of consideration and response which may not exceed 35 Business Days from the date of receipt of the complaint. In the case of other complaints, the Bank replies to the complaint within 30 days. In the case of particularly complicated cases, making it impossible to consider the complaint and reply within the time specified in the previous sentence, the Bank explains the reasons for the delay, indicates the circumstances that must be determined for the consideration of the case and specifies the expected date of consideration and response, which may not exceed 60 days. To meet the deadline by the Bank, it is enough to send a reply before its expiry.

3. The Bank provides a written reply to the complaint submitted by sending a reply to the last correspondence address given by the Holder or at the Holder's request via e-mail.
4. The information referred to in (2)-(4) above are at the request of the Holder transmitted directly by the Bank's personnel. In the case of submitting a complaint in a way other than by mail or courier, the Bank, at the request of the Holder, provides them with a confirmation of submitting a complaint in the mode agreed with them.
5. In order to enable the Bank to consider the complaint diligently, Individual entrepreneurs are obliged to submit a complaint immediately after obtaining information about the occurrence of circumstances to raise objections.
6. In accordance with applicable laws and regulations, the Bank records and maintains the complaint so that it is possible to reproduce (read or listen to) its content and the content of the answer given to the complaint. In the case of oral complaints realized by the Bank, the obligation to register them is only available at the request of a Holder.
7. The content of the response referred to in (3) above granted to the Holder should contain:
  - 1) a factual and legal justification, unless the complaint is considered in accordance with the will of the Holder,
  - 2) comprehensive information on the reported problem and position of the Bank in this respect, with an indication of the relevant parts of the Agreement or Agreement Template and the relevant provisions of law, unless the nature of the complaints filed does not require it,
  - 3) an indication of the person providing the answer with the indication of their official position,
  - 4) indication of the date on which the claim raised in the complaint considered in accordance with the will of the Holder will be satisfied, not longer than 30 days from the date of the response.
8. If the claims of a Holder are not taken into account, the content of the reply referred to in (3) above, should also contain an instruction on the possibility of:
  - 1) filing an application by the Holder for consideration of the matter to the Financial Ombudsman established under the Act of 5 August 2015 on Handling Complaints by Financial Market Entities and on the Financial Ombudsman in the manner specified on the website [www.rf.gov.pl](http://www.rf.gov.pl), and





negatywnych skutków incydentu.

5. W zależności od charakteru i krytyczności incydentu, o którym mowa powyżej, Bank kontaktuje się z Posiadaczem Rachunku z wykorzystaniem kanałów komunikacji zapewniających skuteczność tej komunikacji. W uzasadnionych przypadkach Bank może wykorzystywać także inne kanały komunikacji w celu zapewnienia skuteczności komunikacji podejmowanej z Posiadaczem Rachunku.
6. Posiadacz Rachunku może złożyć skargę, która dotyczy kwestii bezpieczeństwa usług płatniczych świadczonych przez Bank.

### Rozdział 13 Reklamacje

#### § 30

1. Posiadacz jest uprawniony do zgłoszenia zastrzeżeń dotyczących usług świadczonych przez Bank (reklamacja).  
Reklamacja może zostać złożona w następujący sposób:
  - 1) na piśmie – osobiście – w oddziale Banku albo przesyłką pocztową na adres: Bank of China (Europe) S.A. Spółka Akcyjna Oddział w Polsce, ul. Zielna 41/43, 00-108 Warszawa;
  - 2) ustnie – telefonicznie za pośrednictwem telefonu udostępnionego na stronie internetowej Banku albo osobiście do protokołu podczas wizyty Posiadacza w oddziale Banku;
  - 3) na adres email Banku: [service.pl@bankofchina.com](mailto:service.pl@bankofchina.com).
2. Bank udziela odpowiedzi na reklamację dotyczącą usług płatniczych w terminie do 15 dni roboczych od dnia otrzymania reklamacji. W przypadku szczególnie skomplikowanych przypadków, uniemożliwiających rozpatrzenie reklamacji i udzielenie odpowiedzi w terminie określonym w zdaniu poprzednim, Bank wyjaśnia przyczyny opóźnienia, wskazuje okoliczności, które muszą zostać ustalone dla rozpatrzenia sprawy oraz określa przewidywany termin rozpatrzenia reklamacji i udzielenia odpowiedzi, który nie może przekroczyć 35 dni roboczych od dnia otrzymania reklamacji. W przypadku pozostałych reklamacji bank udziela odpowiedzi na reklamację w terminie 30 dni. W przypadku szczególnie skomplikowanych przypadkach, uniemożliwiających rozpatrzenie reklamacji i udzielenie odpowiedzi w terminie określonym w zdaniu poprzednim, Bank wyjaśnia przyczyny opóźnienia, wskazuje okoliczności, które muszą zostać ustalone dla rozpatrzenia sprawy oraz określa przewidywany termin rozpatrzenia reklamacji i udzielenia odpowiedzi, który nie może przekroczyć 60 dni. Do zachowania terminu przez Bank wystarczy wysłanie odpowiedzi przed jego upływem.
3. Na złożoną reklamację Bank udziela odpowiedzi w formie pisemnej, przesyłając odpowiedź na ostatni podany przez Posiadacza adres do korespondencji lub na wniosek Posiadacza za pośrednictwem poczty

- 2) filing an application by the Holder for dispute resolution proceedings in front of the court with an indication of the defendant and the competent court to hear the case.

### Chapter 14 Declaration of Bank

#### §31

- 1 Bank of China (Europe) S.A. is a credit institution founded with the consent of the proper supervising authorities of the Grand Duchy of Luxembourg Commission de Surveillance du Secteur Financier (hereinafter "CSSF"), with its registered office Boulevard Royal 55, 2449 Luxembourg, entered in Registre de Commerce at des Societes under number B36490, carrying on business in the Republic of Poland through its Branch under the supervision of the proper supervising authorities of the Grand Duchy of Luxembourg (CSSF). The Polish Financial Supervision Authority does not supervise the business activity of the Branch, except as provided for in article 141a section 2 of the Banking Law Act of 29 August 1997.
- 2 The Polish Financial Supervision Authority had been notified by the supervising authorities of the Grand Duchy of Luxembourg that Bank of China (Europe) S.A. was planning to carry on business in the territory of the Republic of Poland and on 3 April 2012, acting in accordance with the provisions of article 48l of the Banking Law Act, issued the Decision No. DLB\_WSS/7060/2/17/2012/ŁB on the conditions for the above business activities in the territory of Poland.
- 3 Bank of China (Europe) S.A. is a credit institution operating in particular according to the provisions of:
  - 1) The Luxembourg Commercial Code of 10 August 1915
  - 2) Statute of Bank of China (Europe) S.A.
- 4 Bank of China (Europe) S.A. Spółka Akcyjna Oddział w Polsce is a branch with its registered office in Warsaw at the following address: ul. Zielna 41/43, 00-108 Warszawa, entered into the register of entrepreneurs of the National Court Register held by the District Court for the Capital City of Warsaw, XII Commercial Division of the National Court Register under number KRS 0000415913, having tax identification number NIP: 107-00-22-527 and REGON: 146077512.
- 5 Bank of China (Europe) S.A. Spółka Akcyjna Oddział w Polsce holds the deposits of its customers in a separate bank account held by Banku PKO Bank Polski S.A. The rules concerning fixed-term deposits and deposits payable on demand are included in the following documents: "General terms and conditions of maintaining a bank account of individuals " and "Terms and conditions of maintaining a bank account of an institutional client ".



4. Informacje, o których mowa w ust. 2-4 powyżej są na żądanie Posiadacza przekazywane bezpośrednio przez personel Banku. W przypadku złożenia reklamacji w sposób inny niż za pośrednictwem poczty lub kuriera, Bank na życzenie Posiadacza przekazuje mu potwierdzenie złożenia reklamacji w trybie z nim uzgodnionym.
5. W celu umożliwienia Bankowi rzetelnego rozpatrzenia reklamacji, Posiadacz obowiązany jest zgłosić reklamację niezwłocznie po uzyskaniu informacji o zaistnieniu okoliczności budzących zastrzeżenia.
6. Bank zgodnie z obowiązującymi w tym zakresie przepisami prawa, ewidencjonuje i przechowuje składaną reklamację tak, aby było możliwe odtworzenie (odczytanie lub odsłuchanie) jej treści oraz treści odpowiedzi udzielonej na reklamację. W przypadku reklamacji ustnych realizowanych przez Bank w trybie natychmiastowym obowiązek ich ewidencjonowania istnieje jedynie na wniosek Posiadacza.
7. Treść odpowiedzi, o której mowa w ust. 3 powyżej, udzielanej Posiadaczowi powinna zawierać:
  - 1) uzasadnienie faktyczne i prawne, chyba że reklamacja została rozpatrzona zgodnie z wolą Posiadacza,
  - 2) wyczerpującą informację na temat zgłoszonego problemu i stanowiska Banku w tym zakresie, ze wskazaniem odpowiednich fragmentów umowy lub wzorca umowy oraz stosownych przepisów prawa, chyba że nie wymaga tego charakter podnoszonych zarzutów,
  - 3) wskazanie osoby udzielającej odpowiedzi z podaniem jej stanowiska służbowego,
  - 4) określenie terminu, w którym roszczenie podniesione w reklamacji rozpatrzonej zgodnie z wolą Posiadacza zostanie zrealizowane, nie dłuższego niż 30 dni od dnia sporządzenia odpowiedzi.
8. W przypadku nieuwzględnienia roszczeń Posiadacza treść odpowiedzi, o której mowa w ust. 3 powyżej, powinna również zawierać pouczenie o możliwości:
  - 1) wystąpienia przez Posiadacza z wnioskiem o rozpatrzenie sprawy do Rzecznika Finansowego ustanowionego na mocy ustawy z dnia 5 sierpnia 2015 r. o rozpatrywaniu reklamacji przez podmioty rynku finansowego i o Rzeczniku Finansowym w sposób określony na stronie [www.rf.gov.pl](http://www.rf.gov.pl), oraz
  - 2) wystąpienia przez Posiadacza z powództwem do sądu powszechnego ze wskazaniem podmiotu, który powinien być pozwany oraz sądu miejscowego właściwego do rozpoznania sprawy.
6. Banku PKO Bank Polski S.A. is a bank in the form of a joint-stock company with its registered office in Warsaw at the following address: ul. Puławska 15, 02-515 Warszawa, carrying on banking business activities based on the licence issued by the decision of President of the National Bank of Poland and according to the Bank's Statute, the Banking Law Act and all applicable laws. Banku PKO Bank Polski S.A. business activities are supervised and controlled by The Polish Financial Supervision Authority.
7. Contact details of Bank of China (Europe) S.A. Spółka Akcyjna Oddział w Polsce:
  - 1) by mail: ul. Zielna 41/43, 00-108 Warszawa, Poland;
  - 2) by phone: +48 22 417 88 88;
  - 3) by fax: +48 22 417 88 87;
  - 4) at the e-mail address: [service.pl@bankofchina.com](mailto:service.pl@bankofchina.com) (applies only to corporate clients)
  - 5) in person by visiting the Polish brand located at the above address.
8. The deposits made by the customers of Bank of China (Europe) S.A. Spółka Akcyjna Oddział w Polsce are guaranteed by the following institution:
  - Fonds de Garantie des Dépôts (hereinafter: "FGDL") with its registered office in:  
283, route d'Arlon  
L-1150 Luxembourg  
Tel.: (+352) 26 25 1-1  
Fax: (+352) 26 25 1-2601  
Email: [info@fgdl.lu](mailto:info@fgdl.lu)  
[www.fgdl.lu](http://www.fgdl.lu)
9. The deposits made by the customers of Bank of China (Europe) S.A. Spółka Akcyjna Oddział w Polsce are guaranteed by FGDL for each customer, regardless the number of bank accounts or deposits owned by the customer, up to EUR 100,000 (or the equivalent in another currency). The currencies shall be converted according to the closing rate published by the European Central Bank on the date when the deposits are found to be unavailable, as specified in point 11 below.
10. The limit of the PLN equivalent of EUR 100,000 applies to each of the account co-owners separately.
11. The following entities are entitled to FGDL guarantees:
  - 1) natural persons,
  - 2) legal persons established in the territory of an EU member state, providing that the applicable laws of this member state allow them to make condensed balances.
12. FGDL shall pay the guaranteed amounts to depositories whose identity has been positively verified within 20 working days since the date when the deposits have been found to be unavailable. Unavailable deposits shall mean the deposits held by a credit institution which have not been paid to its customer on the due date specified in the agreement and the deposits held by a credit institution towards which:
  - 1) Commission de Surveillance du Secteur Financier (CSSF) has established that, in its

## Rozdział 14 Deklaracja Banku

### § 31

1. Bank of China (Europe) S.A. jest instytucją kredytową, utworzoną za zezwoleniem właściwych władz nadzorczych Wielkiego Księstwa Luksemburga Commission de Surveillance du Secteur Financier



- (dalej „CSSF”), z siedzibą w Luksemburgu pod adresem Boulevard Royal 55, 2449 Luxembourg, wpisaną do rejestru handlowego Registre de Commerce at des Societes pod numerem B36490, prowadzącą swoją działalność na terenie Rzeczypospolitej Polskiej przez Oddział i nadzorowaną przez właściwe władze nadzorcze Wielkiego Księstwa Luksemburg (CSSF). Komisja Nadzoru Finansowego nie nadzoruje działalności Oddziału, z zastrzeżeniem art. 141a ust. 2 Ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 r. Prawo bankowe (dalej: „ustawa Prawo bankowe”).
- 2 Komisja Nadzoru Finansowego działając zgodnie z dyspozycją art. 48l ustawy Prawo bankowe, w dniu 3 kwietnia 2012 r. w związku z zawiadomieniem władz nadzorczych Wielkiego Księstwa Luksemburga o zamiarze podjęcia przez Bank of China (Europe) S.A. działalności na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej w formie Oddziału, wydała decyzję Nr DLB\_WSS/7060/2/17/2012/ŁB w sprawie warunków prowadzenia tej działalności na terytorium kraju.
  - 3 Bank of China (Europe) S.A. jest instytucją kredytową działającą w szczególności w oparciu o:
    - 1) Luksemburski Kodeks Spółek Handlowych z dnia 10 sierpnia 1915 r.
    - 2) Statut Bank of China (Europe) S.A.
  - 4 Bank of China (Europe) S.A. Spółka Akcyjna Oddział w Polsce jest oddziałem z siedzibą w Warszawie, przy ul. Zielnej 41/43, 00-108 Warszawa, wpisanym do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla Miasta Stołecznego Warszawy, XII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, pod numerem KRS 0000415913, o numerze NIP 107-00-22-527, numerze REGON 146077512.
  - 5 Bank of China (Europe) S.A. Spółka Akcyjna Oddział w Polsce przechowuje środki Klientów na wydzielonych rachunkach w Banku PKO Bank Polski S.A., z siedzibą w Warszawie. Zasady wypłat środków Klientów na każde żądanie lub z nadejściem określonego terminu określa „Regulamin Rachunków Bankowych dla Osób Fizycznych” oraz „Regulamin Prowadzenia Rachunku Bankowego Klienta Instytucjonalnego”.
  - 6 Banku PKO Bank Polski S.A. jest bankiem w formie spółki akcyjnej, z siedzibą w Warszawie przy ul. Puławska 15, 02-515 Warszawa, prowadzącym działalność bankową na podstawie licencji wydanej decyzją Prezesa Narodowego Banku Polskiego, oraz na podstawie Statutu, ustawy prawo bankowe i innych przepisów powszechnie obowiązującego prawa. Komisja Nadzoru Finansowego sprawuje nadzór i kontrolę nad działalnością Banku PKO Bank Polski S.A.
  - 7 Kontakt z Bank of China (Europe) S.A. Spółka Akcyjna Oddział w Polsce można nawiązać:
    - 1) korespondencyjnie na adres: ul. Zielna 41/43, 00-108 Warszawa, Polska;
    - 2) telefonicznie pod numerem: +48 22 417 88 88;
    - 3) drogą faksową: +48 22 417 88 87;
    - 4) przy wykorzystaniu adresu poczty elektronicznej na adres: service.pl@bankofchina.com (dotyczy
- opinion, the above institution is unable to pay the deposits at that particular moment and in the near future due to the financial situation of this institution; or
- 2) a court of the Grand Duchy of Luxembourg has decided to sustain the right of the depositories to make claims against this institution due to the financial situation of this institution, if such decision had been made before CSSF stated its opinion;
  - 3) in some cases, CSSF can extend the term of 20 days by another 10 working days or, in exceptional circumstances, by 3 months.
  - 4) CSSF can be contacted in person or by mail at the following address: 110 route d’Arlon, LU-2991 Luxembourg, by phone: +35 22 62 51 or by e-mail: direction@cssf.luxembourg.
- 13 Liquidators, institution's plenipotentiaries or deposit holders have the right to demand the payment of guaranteed amounts.
  - 14 In each case, FGDL shall prepare detailed documents containing the terms and conditions that must be met in order to receive payments from the guarantee fund. The above documents shall be made in one of the official languages of the Grand Duchy of Luxembourg (French, German, Luxembourgish) or, if necessary, in an official language or languages of the EU member state in the territory of which the Bank's branch is located, including Polish. FGDL shall make an online system available to customers through which they will be able to provide their personal details and bank account details for payments from the guarantee fund.
  - 15 In case of bankruptcy of Bank of China (Europe) S.A., the appropriate information will be announced to the customers in Polish and English.
  - 16 Bank of China (Europe) S.A. Spółka Akcyjna Oddział w Polsce stores and processes information which has been classified as confidential according to the provisions of the Banking Law Act and the applicable Luxembourg law concerning the protection and disclosure of confidential information in the registered office of its Branch and in the registered office of Bank of China (Europe) S.A., in particular within the meaning of article 41 of the law of 5 April 1993 on the financial sector and of the Act of 2 August 2002 on the Protection of Personal Data.
  - 17 Bank of China (Europe) S.A. Spółka Akcyjna Oddział w Polsce, due to carrying out business activities in the territory of the Republic of Poland by its Branch, will inform its customers, at their request, about the law regulations concerning the business activities of Bank of China (Europe) S.A. in Luxembourg and its Branch in Poland and the codes of good practices binding in Bank of China (Europe) S.A. All applicable regulations are available in Polish and English in the branch of Bank of China Oddział w Polsce at the following address: ul. Zielna 41/43, Warsaw.
  - 18 Bank of China (Europe) S.A. Spółka Akcyjna Oddział w Polsce informs that the content of the financial statements of Bank of China (Europe) S.A. shall be



- tylko klientów korporacyjnych);
- 5) osobiście w siedzibie Oddziału w Polsce pod wskazanym powyżej adresem.
- 8 Instytucją Gwarantującą depozyty Klientów Bank of China (Europe) S.A. Spółka Akcyjna Oddział w Polsce jest instytucja:
- Fonds de Garantie des Dépôts (dalej: "FGDL") z siedzibą:  
283, route d'Arlon  
L-1150 Luxembourg  
Tel.: (+352) 26 25 1-1  
Fax: (+352) 26 25 1-2601  
Email: [info@fgdl.lu](mailto:info@fgdl.lu)  
[www.fgdl.lu](http://www.fgdl.lu)
- 9 Depozyty Klientów Bank of China (Europe) S.A. Spółka Akcyjna Oddział w Polsce są gwarantowane przez FGDL dla każdego klienta, bez względu na liczbę posiadanych kont lub depozytów, do maksymalnej kwoty 100.000 EUR (lub jej równowartości w innej walucie). Do przeliczenia stosowany będzie kurs zamknięcia waluty Europejskiego Banku Centralnego, właściwy dla dnia, w którym nastąpiło stwierdzenie niedostępności zdeponowanych środków, o którym mowa w ust. 11 poniżej.
- 10 Limit równowartości w złotych 100 000 euro ma zastosowanie do każdego z współwłaścicieli rachunku oddzielnie.
- 11 Gwarancje FGDL przysługują:
- 1) osobom fizycznym,
  - 2) osobom prawnym, które zostały założone na terytorium Państwa Członkowskiego Unii Europejskiej, jeżeli ze względu na swoją wielkość osoby te mogą sporządzać skrócone bilanse zgodnie z prawem danego Państwa Członkowskiego.
- 12 FGDL wypłaci gwarantowane kwoty odpowiednio zweryfikowanym depozytariuszom w przeciągu 20 dni roboczych od dnia stwierdzenia niedostępności zdeponowanych środków. Niedostępne środki oznaczają środki zdeponowane w instytucji kredytowej, które nie zostały wypłacone w określonym umową terminie oraz które zdeponowane są w instytucji kredytowej, wobec której:
- 1) Commission de Surveillance du Secteur Financier (CSSF) ustaliła, iż w jej opinii, instytucja ta nie jest w stanie wypłacić zdeponowanych środków w danym momencie oraz w najbliższej przyszłości w związku z sytuacją finansową tej instytucji; lub
  - 2) sąd Wielkiego Księstwa Luksemburga, w związku z sytuacją finansową tej instytucji, wydał decyzję zawieszającą prawo depozytariuszy do dochodzenia roszczeń wobec tej instytucji, jeżeli taka decyzja zapadła przed dokonaniem powyższych ustaleń przez CSSF;
  - 3) w specjalnych przypadkach CSSF może wydłużyć termin 20 dni o kolejne 10 dni roboczych, zaś w wyjątkowo specjalnych wypadkach – o kolejne 3 miesiące;
  - 4) kontakt z CSSF Klient może nawiązać kontaktując się osobiście lub korespondencyjnie

made available to the public immediately after they are approved in the Branch of Bank of China Oddział w Polsce located at the following address: ul. Zielna 41/43, Warszawa. Any information concerning supervision activities carried out with regard to the Bank by the authorities of the country in which the Bank's registered office is located that can be published according to the law of this country shall be made available to the public by Bank of China (Europe) S.A. Spółka Akcyjna Oddział w Polsce at the location specified above.

- 19 Bank of China (Europe) S.A. Spółka Akcyjna Oddział w Polsce is the controller of the personal data it processes. A detailed description of the method of data processing and transfer as well as the Applicant's rights in this respect are described in the Privacy Policy of Bank Of China (Europe) S. A. Spółka Akcyjna Oddział w Polsce (document also available on the Bank's official website).

## Chapter 15 Miscellaneous Provisions

### § 32

1. The Bank reserves the right to amend the Terms and Conditions, in particular in the event of at least one of the following reasons:
- 1) a change in the market parameters or generally applicable legal regulations, in particular, those regulating tax law or accounting, applied in the banking sector,
  - 2) a change in the computer system which the Bank operates,
  - 3) a change of the Bank's offer, in particular extension or improvement of functionality of existing services or products, or resignation by the Bank from offering certain services or products available in the Bank's offer or a change of the form of specific activities and products offered by the Bank,
  - 4) a change in inflation or other macroeconomic parameters,
  - 5) a change in the cost of operations and services, which are incurred by the Bank or the need to carry out organizational or technological changes at the Bank,
  - 6) a change in the rules for the allocation of costs of operations and services,
  - 7) the need to adapt to the best domestic and international banking market practices.
2. The Bank shall provide the Holder with information about any amendment to the TFC or the Regulations in writing or on another durable medium to the correspondence address provided by the Holder or via e-mail. Information on changes shall be sent by the Bank no later than 30 days before the intended date of entry into force of the amendment to the TFC and the Regulations.
3. Within 30 days from the date of notification of changes, the Holder may submit a written declaration to the Bank on the refusal to accept the changes. Failure to submit such a statement is equal to the acceptance of the changes.
4. Submission by the Holder of the declaration referred to in (3) above, entitles the Bank to terminate the Agreement in



na adres 110 route d'Arlon, LU-2991 Luxembourg, telefonicznie pod numerem telefonu +35 22 62 51 lub pocztą elektroniczną na adres: direction@cssf.luxembourg.

accordance with §28(5)(6) of the Terms and Conditions without observing the notice period referred to in §28(2) of the Terms and Conditions.

### § 33

13. O wypłatę gwarantowanych kwot mogą starać się likwidatorzy, pełnomocnicy instytucji lub bezpośrednio właściciele depozytów.
  14. Szczegółowe dokumenty zawierające warunki i formalności, według których należy postępować, aby otrzymać wypłatę z gwarancji będą każdorazowo przygotowane przez FGDL w jednym z oficjalnych języków Luksemburga (j. francuski, j. niemiecki, j. luksemburski), lub jeżeli wystąpi taka konieczność, w oficjalnym języku lub językach Państw Członkowskich UE, w których Oddział Banku jest usytuowany, w tym w języku polskim. W przypadku wypłaty gwarancji FGDL udostępni system internetowy, za pośrednictwem którego Klienci będą przekazywać dane osobowe oraz informacje o numerze rachunku bankowego do wypłaty gwarancji.
  15. W przypadku upadłości Bank of China (Europe) S.A. informacje i komunikaty o tym fakcie będą podawane Klientom w języku polskim i angielskim.
  16. Bank of China (Europe) S.A. Spółka Akcyjna Oddział w Polsce przechowuje i przetwarza informacje stanowiące tajemnicę bankową w rozumieniu przepisów Ustawy Prawo bankowe oraz odpowiednich regulacji prawa luksemburskiego dotyczących ochrony i zasad udostępniania informacji stanowiących tajemnicę bankową w siedzibie Oddziału oraz w siedzibie Bank of China (Europe) S.A., w szczególności w rozumieniu art. 41 Ustawy z 5 kwietnia 1993 r. o sektorze finansowym.
  17. Bank of China (Europe) S.A. Spółka Akcyjna Oddział w Polsce informuje, iż w związku ze świadczeniem usług bankowych na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej przez Oddział, na wniosek Klienta informuje go o regulacjach prawnych dotyczących działalności Bank of China (Europe) S.A. w Luksemburgu oraz jego Oddziału w Polsce oraz kodeksach dobrych praktyk, którym podlega Bank of China (Europe) S.A. Wszelkie regulacje w tym zakresie dostępne są w placówce Bank of China Oddział w Polsce pod adresem: ul. Zielna 41/43 w Warszawie, w języku polskim i angielskim.
  18. Bank of China (Europe) S.A. Spółka Akcyjna Oddział w Polsce informuje, że treści sprawozdań finansowych Bank of China (Europe) S.A. są udostępniane do publicznej wiadomości, w języku polskim, bezzwłocznie po ich zatwierdzeniu w placówce Bank of China (Europe) S.A. Spółka Akcyjna Oddział w Polsce pod adresem: ul. Zielna 41/43 w Warszawie. W miejscu wskazanym w zdaniu poprzednim Bank of China (Europe) S.A. Spółka Akcyjna Oddział w Polsce podaje również do publicznej wiadomości informacje o podjętych wobec Bank of China (Europe) S.A. przez władzę w kraju jego siedziby, działaniach nadzorczych w zakresie podlegającym w tym kraju ujawnieniu.
  19. Bank of China (Europe) S.A. Spółka Akcyjna Oddział w Polsce z siedzibą w Warszawie jest administratorem przekazanych jej danych osobowych. Przekazanie tych
1. The Bank reserves the right to limit the Holder's ability to dispose of the financial assets accumulated with the Bank through:
    - 1) suspension of the transactions,
    - 2) blocking of the accounts,
    - 3) freezing the financial assets of the Holder, in the cases provided by law, in the manner and under the terms of the Anti-Money Laundering Act and Banking Law and in other situations in which the transmission of information would be unreasonable for security reasons or prohibited by applicable law.
  2. The assets to which access is limited in accordance with a (1) above, shall bear interest in accordance with §12.

### § 34

1. The Bank charges fees and commissions for the activities related to the opening and maintenance of a Bank Account and for the performance of outsourced banking services/operations in accordance with the Table of Fees and Commissions of Bank of China (Europe) S.A. Spółka Akcyjna Oddział w Polsce for Institutional Clients. The Account Maintenance Fee is charged by the Bank and collected every day of the month for the preceding month, in the amount specified in the Table of Fees and Commissions of Bank of China (Europe) S.A. Spółka Akcyjna Oddział w Polsce for Institutional Clients, and in the case of a lack of funds in the Account to which the fee applies, on the day that the fee is charged up to the amount of funds accumulated in the Account.
2. Changes in fees and commissions and the introduction of new items to the Table referred to in (1) above, may be made by the Bank in the event of the following conditions:
  - 1) changes in generally applicable laws that may affect the amounts of the Fees and Commissions,
  - 2) changing the scope or form of a given activity,
  - 3) changes in the Fees and Commissions for banking operations,
  - 4) changes in the prices of services used by the Bank in the performance of individual banking and non-banking activities,
  - 5) changes in energy prices, telecommunications tariffs, postal tariffs, interbank settlements and other factors affecting the level of the Bank's fixed costs,
  - 6) changes in the price index of Consumer Goods and Services, specified by the Statistics Poland
  - 7) changes in the exchange rates introduced by the National Bank of Poland.
3. The change of the Fees and Commissions takes place in the mode of amending the Terms and Conditions set out in §32



danych jest dobrowolne. Szczegółowy opis sposobu przetwarzania i przekazywania danych jak i prawa przysługujące z tego tytułu Wnioskodawcy opisane są w Polityce Prywatności Bank Of China (Europe) S. A. Spółka Akcyjna Oddział w Polsce (dokument dostępny również na oficjalnej stronie internetowej Banku).

## Rozdział 15 Postanowienia końcowe

### § 32

1. Bank zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian Regulaminu, w szczególności w przypadku zaistnienia co najmniej jednej z następujących przyczyn:
  - 1) zmiana parametrów rynkowych lub powszechnie obowiązujących przepisów prawa, w szczególności regulujących prawo podatkowe lub rachunkowość, stosowanych w sektorze bankowym,
  - 2) zmiana w systemie informatycznym, którym operuje Bank,
  - 3) zmiana oferty Banku, a w szczególności rozszerzenie lub poprawa funkcjonalności istniejących usług lub produktów albo rezygnacja przez Bank z prowadzenia niektórych usług lub produktów dostępnych w ofercie Banku albo zmiana formy realizacji określonych czynności i produktów przez Bank,
  - 4) zmiana poziomu inflacji bądź innych parametrów makroekonomicznych,
  - 5) zmiana wysokości kosztów czynności i usług, które ponoszone są przez Bank lub konieczność przeprowadzenia zmian organizacyjnych lub technologicznych w Banku,
  - 6) zmiana zasad alokacji kosztów operacji i usług,
  - 7) konieczność dostosowania się do najlepszych krajowych i międzynarodowych praktyk na rynku bankowym.
2. Informację o każdej zmianie TOiP lub Regulaminu Bank doręcza Posiadaczowi w formie pisemnej lub na innym trwałym nośniku na podany przez Posiadacza adres do korespondencji lub za pośrednictwem poczty elektronicznej. Informację o zmianach Bank przesyła nie później niż na 30 dni przed zamierzoną datą wejścia w życie zmiany TOiP lub Regulaminu.
3. W terminie 30 dni od daty powiadomienia o zmianach, Posiadacz może złożyć w Banku pisemne oświadczenie o odmowie przyjęcia zmian. Nie złożenie takiego oświadczenia jest równoznaczne z akceptacją wprowadzanych zmian.
4. Złożenie przez Posiadacza oświadczenia, o którym mowa w ust. 3 powyżej, uprawnia Bank do wypowiedzenia Umowy zgodnie z § 28 ust. 5 pkt 6 Regulaminu bez zachowania okresu wypowiedzenia, o którym mowa w § 28 ust. 2 Regulaminu.

### § 33

1. Bank zastrzega sobie prawo do ograniczenia możliwości dysponowania przez Posiadacza wartościami majątkowymi zgromadzonymi w Banku,

### § 35

1. The Agreement is subject to and should be interpreted in accordance with the law of the Republic of Poland.
2. All disputes arising from or related to the Agreement or the Terms and Conditions shall be resolved by a Polish court having jurisdiction over the Bank's registered office.

### § 36

1. The Bank may set off its monetary receivables in relation to the Holder from the funds in the Account. Any deductions can be made without separate declaration. The Holder will be informed of the deduction in the Bank Account Statement.
2. The assignment of receivables under the Account Agreement or the establishment of a limited property right to the receivables under the Account Agreement requires a prior written consent of the Bank under pain of nullity.
3. All declarations of the Bank and information served upon to the Holder shall be deemed delivered after the expiry of 14 days from the day it is sent to the most recent address provided by the Holder for the service of Account Statements.

### § 37

1. In matters not referred to in the Terms and Conditions, the applicable provisions of Polish law shall apply, in particular:
  - 1) the Act of 29 August 1997 – the Banking Law,
  - 2) the PSD Act,
  - 3) the Foreign Exchange Law,
  - 4) the Civil Code,
  - 5) the Anti-Money Laundering and Terrorism Financing Act.
2. The Bank and the Holder exclude in full the application of the following provisions of the PSD Act:
  - 1) Section II "Disclosure Obligations in the Provision of Payment Services",
  - 2) article 34, Art. 35-37, Art. 40(3) and (4), Art. 45, Art. 46(2)-(5), Art. 47, Art. 48, Art. 51 and 144-146,
  - 3) Chapter 4 of Section III (with the exception of Article 59) referring to Payment Transactions not listed in Art. 53(1).
3. For Sole Traders, when they perform legal activity not connected directly with their business, the relevant provisions of the "General Terms and Conditions of Maintaining a Bank Account of Individuals" (including termination of the Aontract, changes and termination of the Agreement) will apply.
4. The Terms and Conditions are drawn up in the Polish and English language versions. In the event of discrepancies in interpretation, the Polish language version shall prevail.



poprzez:

- 1) wstrzymanie transakcji,
  - 2) blokadę rachunku,
  - 3) zamrożenie wartości majątkowych Posiadacza, w przypadkach przewidzianych prawem, w trybie i na zasadach określonych w Ustawie o przeciwdziałaniu praniu pieniędzy oraz w ustawie z dnia 29 sierpnia 1997 r. - Prawo bankowe oraz w innych sytuacjach, w których przekazanie informacji byłoby nieuzasadnione ze względów bezpieczeństwa lub zabronione na mocy stosownych przepisów prawa.
2. Środki, do których dostęp został ograniczony zgodnie z ust. 1 powyżej, podlegają oprocentowaniu zgodnie z § 12.

### § 34

1. Za czynności związane z otwarciem i prowadzeniem rachunku bankowego oraz za wykonywanie zleconych usług/operacji bankowych Bank pobiera opłaty i prowizje zgodnie z obowiązującą Taryfą opłat i prowizji bankowych Bank of China (Europe) S.A. Spółka Akcyjna Oddział w Polsce dla Klientów instytucjonalnych. Opłata za prowadzenie rachunku jest naliczana przez Bank i pobierana każdego 1 dnia miesiąca za miesiąc poprzedzający, w wysokości określonej w Taryfie opłat i prowizji bankowych Bank of China (Europe) S.A. Spółka Akcyjna Oddział w Polsce dla Klientów instytucjonalnych, a w przypadku braku środków na rachunku, którego dotyczy opłata, w dniu pobrania opłaty do wysokości środków zgromadzonych na rachunku.
2. Zmiany stawek opłat i prowizji oraz wprowadzenie nowych pozycji do taryfy, o której mowa w ust. 1 powyżej, mogą być dokonywane przez Bank w przypadku zaistnienia następujących przesłanek:
  - 1) zmiany powszechnie obowiązujących przepisów prawa, mogących mieć wpływ na wysokość opłat i prowizji,
  - 2) zmiany zakresu lub formy wykonania danej czynności,
  - 3) zmiany stawek opłat i prowizji za czynności bankowe,
  - 4) zmiany cen usług, z których Bank korzysta przy wykonywaniu poszczególnych czynności bankowych i niebankowych,
  - 5) zmiany cen energii, taryf telekomunikacyjnych, pocztowych, rozliczeń międzybankowych oraz innych czynników wpływających na poziom kosztów stałych Banku,
  - 6) zmiany wskaźnika cen towarów i usług konsumpcyjnych, określonego przez GUS,
  - 7) zmiany kursu walut wg NBP.
3. Zmiana stawek opłat i prowizji następuje w trybie zmian regulaminu określonym w § 32.

### § 35

1. Umowa podlega i powinna być interpretowana zgodnie z prawem Rzeczypospolitej Polskiej.
2. Wszelkie spory wynikające z Umowy lub Regulaminu lub z nimi związane będą rozstrzygane przez Polski



sąd powszechny właściwy dla siedziby Banku.

### § 36

1. Bank może potrącić swoje wierzytelności pieniężne w stosunku do Posiadacza ze środków pieniężnych znajdujących się na Rachunku. Potrącenia można dokonać bez składania odrębnego oświadczenia. Posiadacz zostanie poinformowany o potrąceniu na wyciągu z rachunku bankowego.
2. Cesja wierzytelności z Umowy Rachunku lub ustanowienie ograniczonego prawa rzeczowego na wierzytelności z Umowy Rachunku wymagają uprzedniej pisemnej zgody Banku pod rygorem nieważności.
3. Wszelkie oświadczenia Banku i informacje skierowane do Posiadacza uznaje się za doręczoną po upływie 14 dni od dnia jej wysłania na ostatni podany przez Posiadacza adres do wysyłki wyciągów.

### § 37

1. W sprawach nieuregulowanych w Regulaminie, stosuje się odpowiednio obowiązujące przepisy prawa polskiego, a w szczególności:
  - 1) ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 r. - Prawo bankowe,
  - 2) Ustawy PSD,
  - 3) Prawa dewizowego,
  - 4) Kodeksu cywilnego,
  - 5) Ustawy o przeciwdziałaniu praniu pieniędzy oraz finansowaniu terroryzmu.
2. Bank i Posiadacz wyłączają w całości stosowanie następujących przepisów Ustawy PSD:
  - 1) Działu II „Obowiązki informacyjne w zakresie świadczenia usług płatniczych”,
  - 2) Art. 34, art. 35-37, art. 40 ust. 3 i 4, art. 45, art. 46 ust. 2-5, art. 47, art. 48, art. 51 oraz 144-146,
  - 3) Rozdziału 4 Działu III (z wyjątkiem art. 59) do transakcji płatniczych, których nie wymieniono w art. 53 ust. 1.
3. Dla Indywidualnych przedsiębiorców, gdy dokonują czynności prawnych niezwiązanych bezpośrednio z prowadzoną przez nich działalnością gospodarczą, zastosowanie mają odpowiednie zapisy Regulaminu Rachunków Bankowych dla Osób Fizycznych w Bank of China (Europe) S.A. Spółka Akcyjna Oddział w Polsce (min. w zakresie wypowiedzenia Umowy, zmiany i rozwiązania Umowy).
4. Regulamin sporządzono w polskiej i angielskiej wersji językowej. W przypadku rozbieżności interpretacyjnych polska wersja językowa jest rozstrzygająca.

*Niniejszy Regulamin obowiązuje od dnia [1 kwietnia 2022]  
These Regulations shall apply from [1 April 2022]*